

VIEUX-LILLE

1C8/2/38

ARCHIVES MUNICIPALES  
DE LILLE

## Le Vieux-Lille, un quartier européen ?

**Nous rencontrons de plus en plus de touristes découvrant notre quartier: Anglais, Allemands, Hollandais, Belges. "Lille l'Européenne" est une réalité quotidienne.**

Le conseil de quartier est décidé à apporter une contribution significative. Participer à l'animation et au développement du marché de la place du Concert le dimanche, avec une expérience nouvelle sur la place des Archives. Participer plus activement au jumelage avec l'Allemagne: un voyage à Erfurt proposé par l'Association Lille Cologne Erfurt. Financer un échange avec les enfants des écoles. Participer au développement du tourisme en appui du Plan d'Actions piloté par Véronique Davidt, Adjointe au Maire. Le tourisme, la mise en valeur de la ville et de notre quartier sont des actions créatrices d'emploi. Bienvenue aux Européens! ●

Le Président du Conseil de Quartier  
du Vieux-Lille

## Bientôt les élections européennes : Votez

INFORMATION

**Les élections européennes se dérouleront le dimanche 13 juin prochain en un seul tour, 87 représentants français au Parlement Européen y seront élus. A cette occasion, les bureaux de vote seront ouverts de 8 h à 22 h.**

A noter que les jeunes qui ont atteint ou atteindront l'âge de 18 ans entre le 1er janvier et le 12 juin 1999 peuvent encore s'inscrire sur les listes électorales pour voter. Il leur suffit de se présenter à l'Hôtel de Ville ou en mairie de quartier, munis d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile, avant le 3 juin prochain.

Si vous ne pouvez être présent sachez que le vote par procuration est possible: en raison d'une contrainte professionnelle, mais aussi les malades, infirmes, invalides ou ceux qui ont quitté leur résidence habituelle pour prendre des vacances pourront également

voter. Pour cela, il faut tout simplement donner procuration à un autre électeur inscrit sur les listes électorales dans la même ville (mais pas nécessairement dans le même bureau de vote). Ceux qui souhaitent voter par procuration doivent se présenter au tribunal d'instance ou au commissariat pour retirer les imprimés disponibles sur place ou en faire la demande par écrit. Dans les cas d'invalidité, un délégué se déplace pour établir la procuration à domicile. ●

**Pour tout renseignement,  
contactez le N°vert  
08 00 77 11 30**

## LE JOURNAL DE LILLE

### Un nouveau titre pour votre magazine

**"Nous Vous Lille" a vécu, "Nous Vous Lille" n'est plus: c'est désormais le "Journal de Lille" que vous retrouverez chaque mois dans votre boîte aux lettres. Pourquoi? Tout simplement parce que vous l'avez voulu!**

A l'occasion des deux ans de "Nous Vous Lille" nous avons souhaité faire le point avec vous, il y a quelques mois, sur ce que vous pensiez de votre magazine. L'enquête menée avec la SOFRES en décembre 98 nous a permis de réunir certains d'entre-vous pour une Etude de Motivation Créative (EMC). Il en est ressorti notamment que vous ressentiez

beaucoup de difficultés à mémoriser ce titre, et que vous attendiez quelque chose de finalement plus simple, plus explicite "Le Journal de Lille" s'est imposé par son évidence. Mais seul le titre change: toutes vos rubriques sont là à leur place. "Le Journal de Lille" continuera à vous faire découvrir votre quartier. Parce que vous l'aimez. Parce que nous l'aimons. ●

### SOMMAIRE

- **Quoi de neuf ?**  
Le Conseil de quartier
- **En bref**
- **Anniversaire:**  
L'Association Jeunes Retraités fête ses 15 ans

- **Info:**  
Les encombrants
- **Rendez-vous :** Salon des "furturs retraités"
- **Jeunes:**  
Vivez l'Europe
- **Concours :** Façades et balcons fleuris
- **agenda**



### Un Conseil de Quartier actif et motivé

**L'été n'est pas encore arrivé que le souffle dynamique et constructif du printemps a "boosté" les conseillers de quartier du Vieux-Lille particulièrement actifs et investis dans leur rôle depuis le mois de mars.**

L'ensemble des réunions et décisions entérinées témoignent de cet élan. En effet, huit réunions des différents groupes de travail "animation-sport-culture", "écoles", "urbanisme", "budget", "social", ont précédé la tenue des conseils de quartier des 20 et 29 avril qui ont accueilli Véronique Davidt, Adjoint au Maire délégué au Tourisme et Gilles Pargneaux, Adjoint au Maire délégué à l'Environnement, et Jacques Mutez, Conseiller municipal délégué au Commerce, Artisanat. Ces derniers sont intervenus sur des sujets qui relèvent de leurs délégations et concernent le quartier. Les mêmes groupes se sont réunis courant mai pour préparer le prochain conseil de quartier prévu mardi 8 juin.

#### Création d'un Centre Nature

Mardi 20 avril, Gilles Pargneaux, a présenté le projet de création d'un **Centre Nature** sur le site du jardin écologique, qui sera à terme, un lieu de promenade, d'observation de la vie écologique et patrimoniale mais aussi un lieu d'animations pédagogiques pour les enfants des écoles et des Centres de Loisirs. L'architecte de ce bâtiment d'accueil de Haute Qualité Environnementale, donne la préférence à une implantation devant les jardins familiaux. Cette installation paraît être la plus avantageuse. Resterait à créer le pont d'accès, à sécuriser les lieux, à ajouter du mobilier ludique. Afin de valoriser le site, la Ville a demandé à l'Etat, le statut de **Réserve Naturelle Urbaine pour le site de la Poterne**, afin d'en faire un véritable lieu de protection, d'expérimentation de la nature en ville.

Dans le cadre du partenariat de la ville avec les associations de la Promenade du Maire et du Préfet, la Fédération Lilloise des Régies Techniques de Proximité et la Maison de Quartier G. Petit, celles-ci doivent mettre en œuvre des programmes pédagogiques tout public au travers d'animations en coordination avec Naturalille.

*"Le Maire de Lille souhaite que la boucle de la ceinture verte de Lille qui devrait permettre d'en parcourir les pourtours à pied, à cheval ou en vélo, soit terminée pour cette année",* a précisé G. Pargneaux.

D'autres propositions pourraient accroître la capacité d'accueil pour l'Enfance et la Petite Enfance: le Local Collectif Résidentiel des futurs immeubles de Lille Métropole Habitat, limitrophes au site ; ainsi qu'un projet de création d'une halte-garderie mini-crèche éventuel.

L'Adjoint annonce qu'en terme de fleurissement, la Ville va mettre l'accent sur les suspensions fleuries estivale et automnale. Pour le quartier, il est prévu d'installer **32 suspensions fleuries rue de la Monnaie**.

D'autres questions ont été évoquées: notamment le problème de l'incivisme des automobilistes qui détériorent les espaces verts et les arbres ainsi que la question des panneaux d'expression libre, qui ne permettent pas pleinement aujourd'hui, l'expression associative et citoyenne, constamment envahis par les publicités des entreprises de spectacle.

Après avoir adopté à l'unanimité le procès-verbal du conseil de quartier du jeudi 25 février, le conseil de quartier a procédé à l'examen des délibérations inscrites à l'ordre du jour de la séance.

#### Aides financières

Il a accordé des aides financières aux écoles maternelles et primaires du quartier dans le cadre d'un soutien à leurs actions pédagogiques pour cette année; l'ensemble des chefs d'établissement ont été étroitement associés à la démarche lors de réunions de concertation qui ont abouti également à une planification des travaux d'investissement dans les écoles pour les trois années à venir.

Le conseil a octroyé une aide financière globale de 2 000 F à un groupe de jeunes dans le cadre d'un départ autonome à Argelès sur mer cet été. Le conseil a demandé à la Ville qu'une expérience pilote soit menée sur le Vieux-Lille pour le nettoyage des tags dans les rues touristiques, si la ville fait l'acquisition d'un engin spécifique.

Après avoir rappelé sa demande de création d'un passage protégé avenue du Peuple Belge, après l'intersection avec la rue de l'Entrepôt pour la sécurité du public et particulièrement des enfants qui fré-

quentent le square; il a mis l'accent sur des aménagements place du Lion d'Or, pour la sécurité des piétons, ainsi qu'un fleurissement du site.

En matière d'accueil de la Petite Enfance, et suite à l'étude menée par l'Observatoire Local de Développement Economique et Social de la ville de Lille, le conseil a préconisé la création d'une mini-crèche, halte-garderie sur le secteur des anciens abattoirs afin d'accroître la capacité d'accueil; M. Sulman, Conseiller municipal délégué à la Petite Enfance viendra en débattre au prochain conseil.

Des bancs et corbeilles à papiers sur l'aire de jeux pour petits enfants à la résidence Winston Churchill ont été requis pour le maintien de la propreté des lieux.

Le concours des façades et balcons fleuris du quartier, édition 1999 a été confirmé. Enfin, Le conseil a demandé que soit examinée la possibilité d'inclure dans le programme d'aménagement des locaux de la Maison de quartier en cours de réalisation, la création d'une liaison interne entre les futurs bureaux à l'étage et ceux du rez-de-chaussée du Centre Social, dans le but de faciliter le fonctionnement quotidien de cet équipement de proximité.

#### Nouveau marché de la Création

Le même mois, le conseil de quartier recevait **jeudi 29 avril, Jacques Mutez**, venu présenter un projet novateur et recueillir l'avis des conseillers. Celui-ci propose en partenariat avec la mairie de quartier, le comité d'animation, l'union des commerçants de la rue de Saint-André, et autres sponsors, de mettre en place un

*La place aux Archives bientôt animée par un marché de la création*





**marché de la Création mensuel place aux Archives.**

Une première aura lieu à titre expérimental **dimanche 27 juin**. Le marché de la Création permettra aux jeunes créateurs et collectionneurs d'exposer et apportera une animation supplémentaire au quartier le dimanche en plus du traditionnel marché de la place du Concert, fort prisé des habitants du quartier et des lillois.

**Plan Local d'Actions Tourisme**

Dans la même soirée, **Véronique Davidt** présentait aux conseillers le **Plan Local d'Actions (P.L.A) en faveur du Tourisme** pour la ville de Lille; lequel sera soumis au Conseil Communal de Concertation pour avis début juin et au Conseil Municipal de Lille le 5 juillet.

"Il faut aujourd'hui s'adapter et penser autrement en matière de tourisme urbain" a insisté V. Davidt, qui a mis l'accent sur le fort potentiel de Lille, destination choisie à

la fois pour le tourisme d'agrément sur l'ensemble de l'année et le tourisme d'affaires.

"Le tourisme urbain est vaste et structurant, il a des retombées économiques pour toute l'activité urbaine; il est devenu au niveau régional le premier secteur créateur d'emploi".

La qualité de l'accueil, la qualité des services offerts, l'intérêt d'une stratégie métropolitaine sont des axes majeurs développés dans le P.L.A, avec pour demain, la perspective de Lille, porte d'entrée du tourisme national et international et l'enjeu dans cinq ans, de Lille, **Capitale Européenne de la Culture avec Gènes en 2004**.

Les quartiers associés à la démarche, ont un rôle et une identité à valoriser; les conseils de quartier, force de propositions, participent au P.L.A dans une démarche de qualité et de concertation.

Ce sujet attractif et passionnant sera largement développé dans un prochain numéro estival. ●

**ANNIVERSAIRE**

**L'Association de Jeunes Retraités fête ses 15 ans**

**A deux pas de chez vous, au 26, rue Paul Ramadier, l'A.J.R tient son siège. Ce n'est pas d'hier que les jeunes retraités se réunissent ici. Ils y sont depuis 1984 et très fiers de fêter cette année leur 15e anniversaire. Qui sont ces préretraités et retraités?**

Ils refusent d'être mis en retrait; ils ne veulent pas du rôle "Sois vieux et tais-toi...". Depuis 15 ans donc, ils se rassemblent pour aider ceux qui ont besoin d'eux. Ils se dévouent sans compter. Leurs activités sont multiples: soutien scolaire, aide aux personnes privées d'emploi, visites aux résidents dans les maisons de retraite, lecture dans les écoles, etc. A l'A.J.R, le mot d'ordre est simple: "Retraités oui, mais aussi citoyens actifs et solidaires!". Ils fêtent leur 15 ans et leur centaines d'actions d'utilité sociale. "Nous voulons

apporter aux préretraités, aux retraités, la garantie d'une association qui a fait ses preuves". Si vous voulez les connaître mieux, c'est facile! Un coup de fil au 03/20/06/35/48 (le lundi matin). Vous voulez venir leurs rendre visite? Leur adresse: 26, rue Paul Ramadier, résidence Winston Churchill à Lille. Des responsables sont à votre disposition.

A Bientôt! ●

**G. Vanderkelen,**  
Président de l'A.J.R

**RENDEZ-VOUS**

**Salon des "Futurs Retraités"**

**La mairie de quartier du Vieux-Lille organise en collaboration avec le Service Coordination des Personnes Agées du Vieux-Lille et la C.R.A.M., un salon "futurs retraités", afin de les sensibiliser à leur départ à la retraite.**

Il aura lieu le jeudi 17 juin 1999, de 14 h à 19 h, dans la Salle Polyvalente de la Halle aux Sucres. De nombreuses associations à caractère social, culturel ou sportif présenteront, à cette occasion, leurs activités

et inviteront les futurs retraités à participer à la vie associative du quartier. La C.R.A.M. les informera sur leurs droits à la retraite et répondra à leurs questions. ●

● **Le saviez-vous?**

L'Office du Tourisme de Lille, qui fait partie de la trentaine de villes Quatre Etoiles sur le plan national, propose depuis près d'un an, des *tours de Lille en mini-bus touristiques*. 8 000 personnes ont visité Lille dans ces mini-bus entre juillet 98 et février 99. Vous pouvez vous aussi vous y inscrire en touriste lillois pour voir Lille autrement.

● **Fêtes des écoles**

- Le samedi 5 juin 1999 à 11 h 30  
Kermesse à l'école Jenner sur le thème du cirque.
- Le samedi 5 juin 1999 après-midi  
Fête de l'école Gutenberg et kermesse
- Le vendredi 11 juin 1999  
Fête de fin d'année à l'école Auguste Comte
- Le samedi 19 juin 1999  
Kermesse de fin d'année à l'école Jean-Jacques Rousseau
- Le samedi 26 juin 1999 à 10 h  
Fête de l'école Lamartine
- Le samedi 19 juin 1999 après-midi  
Spectacle de fin d'année de l'école Diderot au Théâtre Sébastopol, la fête d'école se déroulant le samedi 26 juin 1999 à partir de 12 h à l'école.
- Le samedi 26 juin 1999 matin  
Fête de l'école Branly

● **Prenez-note!**

A compter du jeudi 1er juillet les horaires d'ouverture de la mairie de quartier au public seront les suivants: 8 h 30-12 h et 13 h-17 h pour les mois de juillet et août. La mairie de quartier sera fermée les samedis matin des mois de juillet et août.

● **Bientôt l'été!**

Centres de Loisirs pour les enfants, activités sportives et de loisirs pour les jeunes, balades de l'été pour tous, repas de quartier, etc. Nous vous dirons tout dans le prochain numéro!

La Maison de quartier Godeleine Petit nous donne un aperçu de leurs projets de cet été:

**Au programme:**

- Pour les 4/6 ans: mini-séjours à la ferme des Dondaines, sorties...
  - Pour les 6/12 ans, activités sportives: natation, sports collectifs, randonnées en vélo, canoë kayak, mini-séjours à Coudekerque,
  - Pour les jeunes: sorties à la mer, patinoire, équitation, séjour en Ardèche, etc.
  - Pour les familles et adultes: balades de l'été à la mer, à la campagne, aux parcs d'attractions, séjour de groupe à Montreuil sur Mer et village vacances à Ambleteuse.
- Pour toute information, téléphonez au 03/20/06/17/22 ou rendez-vous au 24, rue des Archives.



## AGENDA

### ● **Dimanche 30 mai**

Animations sur le marché de la place du Concert à l'occasion de la Fête des Mères organisées par le Comité d'Animation du Vieux-lille

### ● **Dimanche 6 juin de 14 h 30 à 18 h**

- Salle polyvalente de la Halle aux Sucres - rue de l'Entrepôt - Thé dansant intergénérationnel

### ● **Mardi 8 Juin à 19 h**

Conseil de quartier du Vieux-Lille

### ● **Jedi 17 juin de 14 h à 19 h**

- Salle Polyvalente de la Halle aux Sucres - Salon "Futurs retraités"

### ● **Dimanche 13 juin**

Elections européennes

### ● **Samedi 19 juin**

Braderie de la rue de Saint-André, rue de la Collégiale et Place aux Archives. Pour les inscriptions, s'adresser à M. Debeer, 15, rue de la Collégiale. Tél: 03.20.51.35.18

### ● **Du samedi 19 juin au lundi 21 juin**

Fêtes de Lille (l'ensemble des animations seront présentées dans le Journal de Lille et le magazine Sortir)

### ● **Dimanche 27 juin matin**

Marché de la Création place aux Archives

### ● **Mardi 13 juillet**

Repas de quartier et bal populaire place du Concert

## Encombrants

## INFO

**Pour le prochain ramassage d'encombrants, soyez vigilant, respectez le règlement communautaire en matière de collecte des objets ménagers "encombrants".**

Les matériaux et objets de "démolition" en provenance de bâtiments, en cours de réfection, ne font pas partie de la prestation assurée par la T.R.U. et ceux-ci ne seront donc pas ramassés. Pour ce type d'encombrants (gravats, portes...), il vous faudra donc solliciter une benne auprès de la T.R.U. Tél: 03.20.78.52.52. ●

## Vivez l'Europe

## JEUNES

**Vous êtes nés entre le 14 juin 1980 et le 13 juin 1981? Alors, le Mouvement Européen et ses partenaires vous offrent la chance de prendre part à la vie politique européenne en participant à l'Assemblée Parlementaire des Jeunes de l'Union Européenne.**

Du 17 au 19 septembre 1999, rejoignez les 625 jeunes de 18 ans, sélectionnés dans les 15 pays de l'Union Européenne, qui incarneront durant trois jours, à Strasbourg, les 626 députés qui composent actuellement le Parlement Européen. ●

Mouvement Européen France Nord C/O  
Maison Départementale de L'Europe - 219  
bis, boulevard de la Liberté - B.P. 1134 -  
59012 Lille cedex. Tél: 03.20.52.72.89.  
Fax: 03.20.97.73.60.

## JUSQU'AU 30 JUIN

## Concours des façades et balcons fleuris

**Pour son premier printemps, 40 participants ont manifesté leur envie de concourir. Cette année, combien serez-vous, dans le Vieux-Lille?**

Pour cela, rien de plus facile. Il vous suffit de vous inscrire en mairie de quartier ou de remplir le bulletin ci-joint et de le renvoyer. Cette année, les courées seront aussi de la partie. Le concours est organisé par le Conseil de quartier du Vieux-Lille en collaboration avec L.M.H., la Maison de quartier Godeleine Petit et le Comité d'Animation. Si vous avez des idées sur l'organisation du

concours, n'hésitez pas à nous en faire part! Le jury passera cette année entre le 5 et le 9 juillet. Merci de penser à apposer votre affichette. La remise des lots aura lieu samedi 9 octobre à 10 h. Alors, à vos jardinières! ●

Sophy Prodhomme



### Bulletin d'inscription

#### Concours de balcons et façades fleuris

Nom ..... Prénom .....

Adresse : .....

Tél : .....

S'inscrit au concours de balcons et façades fleuris dans la catégorie suivante:

#### ● Particulier :

• habitat individuel      • courée      • habitat collectif

#### ● Commerce ou entreprise:

• vitrine    • façade      • terrasse      • balcon

A déposer en mairie de quartier du Vieux-Lille, 13, rue de la Halle avant le 30 juin. Une affichette vous sera donnée afin de la rendre visible pour le passage du jury début Juillet.

Le  
Journal  
de  
Lille

Supplément au manuel «Le Journal de Lille»  
Service Communication et Information Municipale (SCIM)  
Hôtel de Ville - BP 987 - 59033 Lille Cedex  
Tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68  
Directeur de la Publication : Bernard MASSET  
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT  
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER  
Coordination : Sabine DUEZ  
Maquette : SCIM  
Gravure : Morel et Corduant  
Impression : SCIA  
Tirage : 8500 exemplaires  
ISSN : 1280-021X Dépôt légal : Juin 99

### COMMENT NOUS CONTACTER ?

**Laurence DUBAR**  
Mairie de Quartier  
du Vieux-Lille  
13, rue de la Halle  
tél : 03.28.38.91.40.



# VAUBAN ESQUERMES

10812



LE JOURNAL DE LILLE

ACCUEIL

## Un nouveau titre pour votre magazine

**"Nous Vous Lille" a vécu, "Nous Vous Lille" n'est plus: c'est désormais le "Journal de Lille" que vous retrouverez chaque mois dans votre boîte aux lettres. Pourquoi? Tout simplement parce que vous l'avez voulu!**

A l'occasion des deux ans de "Nous Vous Lille" nous avons souhaité faire le point avec vous, il y a quelques mois, sur ce que vous pensiez de votre magazine. L'enquête menée avec la SOFRES en décembre 98 nous a permis de réunir certains d'entre-vous pour une Etude de Motivation Créative (EMC). Il en est ressorti notamment que vous ressentiez beaucoup de difficultés à mémoriser ce titre, et que vous attendiez quelque chose de finalement plus simple, plus explicite "Le Journal de Lille" s'est imposé par son évidence. Mais seul le titre change: toutes vos rubriques sont là à leur place. "Le Journal de Lille" continuera à vous faire découvrir votre quartier. Parce que vous l'aimez. Parce que nous l'aimons. ●

## SOMMAIRE

### ● Accueil:

Bienvenue à Vauban-Esquermes

### ● Quoi de neuf ?

Le conseil de quartier

### ● Bon à savoir :

Moto bien garée

● Histoire : Le Palais Rameau

### ● Vacances:

Changer d'air

### ● Exposition:

Des talents à connaître

### ● Information :

Elections européennes

● Lilliades 99: sport pour la ville

● Edition 99 : Maisons et balcons fleuris

● Agenda

## Bienvenue à Vauban-Esquermes

**L'accueil des nouveaux habitants à Vauban-Esquermes: "Vivre à Lille est agréable!". Un avis unanime.**

Le 22 avril a eu lieu en mairie de quartier de Vauban-Esquermes l'accueil des nouveaux habitants. Ils étaient environ une quarantaine à avoir répondu à l'invitation de Henri Thiot, Conseiller municipal délégué à la Démographie, et de Annick Georget, Présidente du Conseil de Quartier. Patrick Kanner, Adjoint au Maire et vice-président du Conseil Général avait tenu à s'associer à cette démarche de bienvenue. Originaires de Lyon, Toulouse, Paris, des Ardennes ou de Laon et d'ailleurs, ils ont pu échanger avec les élus et les Conseillers de Quartier venus nombreux, sur leurs impressions, leurs attentes, leur découverte de notre quartier, de leur ville maintenant, dans une grande simplicité et une forte convivialité. Parmi les impressions recueillies au hasard, citons la surprise de voir que le mauvais temps n'empêche pas les gens de sortir... "Les rues sont vivantes, même quand il pleut!". Le plaisir d'une métropole régionale où l'on peut sortir le soir... "Tout ne s'arrête pas à 19 h comme dans d'autres villes", "le nombre impressionnant d'oc-

casions de se cultiver", "au début, on sortait tous les soirs tant les manifestations sont nombreuses", et d'ajouter "on a un peu ralenti maintenant, il faut quelquefois se reposer". Une critique insistante d'une Lyonnaise néanmoins ravie de notre ville: "les transports collectifs sont moins pratiques qu'à Lyon, on a l'impression que l'espace n'est pas toujours bien couvert, notamment pour les scolaires". L'initiative d'offrir une mallette comprenant, entre autres, une carte d'inscription sur les listes électorales, un atlas pour découvrir les quartiers et deux entrées pour le musée des Beaux-Arts a été accueillie comme une heureuse surprise par chacun. Laissons le dernier mot à une nouvelle arrivée dans notre quartier: "J'ai beaucoup démenagé, mais c'est la première fois que je me sens accueillie; on m'avait parlé de l'accueil des gens du Nord, je croyais que c'était un peu une légende; aujourd'hui, je dis à mes amis que c'est faux! Et vous savez, ils me croient". ●

Annick Georget,  
Présidente du Conseil  
de Quartier,



## Mairie de quartier Vauban-Esquermes

212A, rue Colbert- 59800 Lille  
Tél: 03.28.36.11.73  
ou 03.28.36.11.79

### Horaires d'ouverture

Du lundi au jeudi: de 8 h  
à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h  
Le vendredi: de 8 h à 12 h 30  
et de 13 h 30 à 18 h  
Le samedi: de 9 h à 12 h

### Permanence :

Annick Georget: Le jeudi après-  
midi sur rendez-vous.

## BON À SAVOIR

### Moto bien garée, le plan futé!

**Une plaquette d'information pour tous les passionnés de moto rencontrant des problèmes de stationnement dans la ville est disponible dans votre mairie de quartier.**

On y apprend l'existence non négligeable de multiples parkings pour les deux roues à moteur qui souhaiteraient faire une petite excursion dans le centre-ville.

Un appel est donc lancé en direction des aficionados de la bécane pour utiliser l'ensemble du parc de stationnement moto de la ville: rue Saint-Etienne, rue Jean Roisin, rue de Paris, place Rihour, rue de la Rivierette (à proximité de la rue des Tanneurs), rue du Molinel, rue du Parvis Saint-Maurice (face à la gare), rue Inkermann, rue Nationale (à hauteur de la place de Strasbourg) et à proximité de la Grand'place en direction de la rue de la Grande Chaussée. ●

## Conseil de Quartier: le compte-rendu

**Le Conseil de Quartier réuni le 4 mai dernier sous la présidence d'Annick Georget, Conseillère Municipale Déléguée, a notamment reçu Véronique Davidt, Adjoint au Maire au Tourisme et au Patrimoine Public et Privé.**

L'objectif de cette rencontre était pour l'Adjointe concernée de présenter aux Conseillers le projet du Plan Local d'Action en faveur du Tourisme. Les atouts de notre ville sont rappelés: T.G.V., carrefour autoroutier, infrastructures d'une ville de Congrès avec le Grand Palais, Euralille, Eurasanté... autant de forces développées aujourd'hui par nos partenaires en matière de tourisme, notamment l'Office de Tourisme de Lille. Pour le Conseil de quartier plusieurs axes de développement sont à encourager: l'accueil, la signalétique dans les rues de la ville, la promotion d'événements forts faisant parler de Lille au-delà de nos frontières, la mise en valeur du patrimoine, une place retrouvée pour les piétons. Autant d'éléments destinés à donner une image encore plus touristique de Lille.

Ensuite, le Conseil de Quartier a émis

un avis favorable sur une modification des limites territoriales entre Lille et Lambersart, modification qui n'entraînera aucun déplacement de population et qui ne présentera aucun impact économique.

Plusieurs demandes d'aides financières ont enfin été examinées: toutes ont reçu un avis favorable du Conseil de Quartier. L'école maternelle Léon Jouhaux a reçu une aide financière de 1 900 F pour l'acquisition d'une table roulante permettant le déplacement du matériel vidéo dans l'établissement. L'école élémentaire Léon Jouhaux a reçu une subvention de 2 000 F pour son voyage organisé à Paris avec visite de la capitale et du Palais de la Découverte. Enfin, le F.C.P. Lille Club de Prévention a reçu une aide financière de 2 000 F afin d'équiper une dizaine de jeunes pour leur participation à la course Roller du 6 juin. ●

## HISTOIRE

### Le Palais Rameau a 120 ans

**Fin du XIXe siècle, la Citadelle, zone de défense de Lille, abandonne son privilège d'interdire toutes constructions à ses abords et déclassé de ce fait tous les terrains situés dans un périmètre dit stratégique.**

Charles Rameau, l'agronome, pas le musicien, y acheta quelques hectares dont l'actuel Square Rameau. A la fin de sa vie, il légua 300 000 francs-or à la ville de Lille afin d'y ériger un palais portant son nom et destiné à des expositions et à des manifestations artistiques. Le Palais Rameau est inauguré le 22 juin 1879

C'est aussi en 1879 que les douze chèvres chamoisées de Charles Rameau furent rapatriées sur Lille. Le

legs stipulait que la Ville les entretiendrait pour les perpétuer et en propager la race.

A la même époque, les facultés catholiques venaient de sortir de terre ainsi que les hôtels particuliers du boulevard Vauban (ouvert depuis 1862).

En remontant juste avant le Bois de Boulogne, au début du boulevard, existait déjà le jardin de l'Impératrice, devenu jardin Vauban en 1870. ●



## VACANCES

## Si tu as envie de changer d'air et de te défouler

**Viens t'inscrire au mini-camps du Centre de Loisirs de l'Association Familiale de Lille (pour les 8/13 ans) qui se déroulera au parc d'Holain, sous tente du 12 au 16 juillet prochain. Diverses activités te seront proposées (sports, grands jeux, activités de découverte, tournois et veillées). Les tarifs sont intéressants.**

Pour tout renseignements: tél: 03.20.52.66.22 ou au Centre de Loisirs au 03.20.92.39.65.

Outre ce mini-camps, le Centre de Loisirs au 23, rue Fulton à Vauban-Esquermes fonctionnera du mercredi 30 juin au vendredi 30 juillet 1999. De nombreuses activités et sorties seront proposées aux enfants de 4 à 12 ans divisés en deux groupes. Inscription

par journée ou demi-journée avec repas. Une équipe sympathique encadrera les enfants pour la 11e journée. Pour recevoir le programme détaillé et les tarifs (bons loisirs acceptés): tél au 03.20.52.66.22 à l'Association familiale de Lille au 03.20.92.39.65 au Centre de Loisirs (mardi matin et mercredi toute la journée). ●

## Des talents à connaître

**L'art embellit la vie de ceux qui l'apprécient et assure à ceux qui le pratiquent de véritables moments de bonheur. C'est en résumé le but que poursuit le club Edmond Jamois qui réunit chaque semaine des peintres amateurs et expérimentés dans une ambiance conviviale.**

Pour beaucoup d'entre eux, c'est au moment de la retraite qu'ils se sont mis à dessiner et peindre pour occuper agréablement leur temps, parfois aussi pour rompre une solitude ou encore se faire de nouveaux amis au travers d'une même passion.

Sur leurs toiles, selon leur inspiration, ils expriment leur sensibilité, nous font découvrir leurs impressions; car chacun possède en soi un don qui sommeille et qui ne demande qu'à se dévoiler.

Pour la première fois, dans votre mairie de quartier Vauban-Esquermes, leurs tableaux seront exposés du 19 au 30 juin prochain, et en allant à la

rencontre du public, ces "artistes" souhaitent susciter quelques vocations pour venir partager leur merveilleux passe-temps.

Leur atelier situé à Lille 13 bis, rue de Fleurus (angle Place Philippe Lebon et église Saint-Michel) est ouvert à toutes personnes adultes le jeudi de 14 h à 17 h 30 où elles pourront s'initier et être conseillées sur les différentes pratiques de la peinture (pastel, aquarelle ou huile). ●

Pour tous renseignements, contactez le club au 03.20.57.57.39 ou au 03.20.92.84.77

## EXPOSITION



## Bientôt les élections européennes: votez!

**Les élections européennes se dérouleront le dimanche 13 juin prochain en un seul tour, 87 représentants français au Parlement Européen y seront élus. A cette occasion, les bureaux de vote seront ouverts de 8h à 22h.**

A noter que les jeunes qui ont atteint ou atteindront l'âge de 18 ans entre le 1er janvier et le 12 juin 1999 peuvent encore s'inscrire sur les listes électorales pour voter. Il leur suffit de se présenter à l'Hôtel de Ville ou en mairie de quartier, munis d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile, avant le 3 juin prochain.

Si vous ne pouvez être présent sachez que le vote par procuration est possible: en raison d'une contrainte professionnelle, mais aussi les malades, infirmes, invalides ou ceux qui ont quitté leur résidence habituelle pour prendre des vacances pourront également voter. Pour cela, il faut tout simplement donner procuration à un autre électeur inscrit sur les listes électorales dans la même ville (mais pas nécessairement dans le même bureau de vote). Ceux qui souhaitent voter par procuration doivent se présenter au tribunal d'instance ou au commissariat pour retirer les imprimés disponibles sur place ou en faire la demande par écrit. Dans les cas d'invalidité, un délégué se déplace pour établir la procuration à domicile. ●

**Pour tout renseignement, contactez le N° Vert 08 00 77 11 30**



## AGENDA

- **Conseil de Quartier Vauban-Esquermes, le 17 juin**
- Conseil Municipal, Hôtel de Ville, séance publique, le 5 juillet
- Marché Catinat, tous les vendredis de 15 h à 20 h.
- **Bibliobus Vauban-Esquermes:**
  - les 5 et 19 juin, rue Roland de 10 h à 10 h 50 et à hauteur du 208, rue de la Bassée, de 11 h à 11 h 50.
  - les 12 et 26 juin, mairie de quartier de 10 h à 10 h 50 et rue de la Grande Brasserie, de 11 h à 11 h 50.
- **Le 6 juin:** Roller Vauban-Esquermes (rens : 03.28.36.11.78)
- **Le 20 juin:** Fêtes de Lille
- **Le Temps du Maroc à Lille, le 20 juin:** pyramides humaines - Ouled Sidi Hmada ou Moussa, ensemble d'acrobates traditionnels accompagnant le cortège des Géants dans les rues de Lille
- **Les 26 et 27 juin:** Lilliades 1999, dans les dix quartiers de Lille, salle Pacôme à Vauban-Esquermes
- **Flash info:** les balades de l'été de la mairie de quartier reprendront en juillet et août. Plus de détails au prochain numéro. Rens: 03.28.36.11.73.

## Dix disciplines pour dix quartiers mobilisés

**Après deux ans d'interruption, l'idée des Lilliades est réactivée par la ville de Lille dont le but principal est de donner l'occasion aux jeunes de différents quartiers de se rencontrer.**

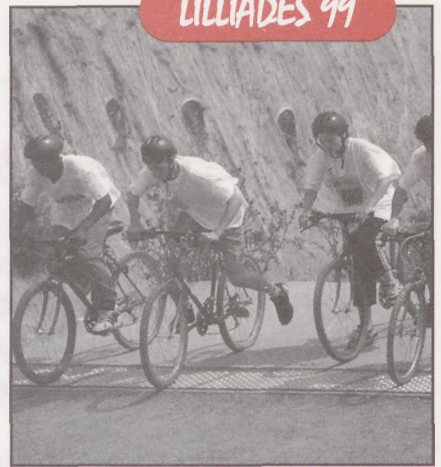
Sous l'impulsion des animateurs de l'Action Sportive de proximité de la ville de Lille, cette manifestation permettra aux jeunes d'en devenir les acteurs principaux. A travers cela, c'est aussi la découverte des clubs sportifs existant qui contribue à donner un intérêt supplémentaire à cette journée sportive.

Mais l'esprit des Lilliades, c'est avant tout un esprit de fête pour tous les jeunes inscrits de 8 à 25 ans. Chaque quartier déléguera ses meilleurs éléments dans différentes disciplines: athlétisme, football, tennis, basket,

escalade, volley, natation, roller, course d'orientation.

Pratiquant dans un club ou non, chacun pourra s'inscrire pour éventuellement être retenu pour ce grand rendez-vous.

Les habitants de Vauban-Esquermes pourront notamment soutenir leurs jeunes lors des tournois de volley qui se dérouleront à la salle Pacôme, bd de la Moselle: à partir de 16 h le samedi 26 juin et à 10 h le dimanche 27 juin pour la finale de volley-ball. Chaque équipe aura besoin de son quartier pour la soutenir! ●



LILLIADES 99


## Concours des maisons et balcons fleuris

EDITION 99

**Comme chaque année, la mairie de quartier de Vauban-Esquermes organise son traditionnel concours des maisons et balcons fleuris. Pour cette nouvelle édition 1999, la date limite de clôture des inscriptions est fixée au 30 juin 1999.**

Les inscriptions peuvent se faire en mairie de quartier, 212 A, rue Colbert à Lille ou en téléphonant au 03.28.36.11.73 (télécopie: 03.20.54.77.64). Pour ce faire, vous pouvez utiliser le bulletin imprimé ci-dessous ou retirer une fiche d'inscription en mairie de quartier.

Le jury passera début juillet au meilleur moment de la floraison. Inscrivez-vous nombreux. Chaque participant sera récompensé. D'avance, nous vous remercions de votre contribution à l'embellissement de notre quartier. ●

 Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»  
Service Communication et Information Municipale (SCIM)  
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex  
Tél : 03.20.49.50.70 - Télécopie : 03.20.49.50.68  
Directeur de la Publication : Bernard MASSET  
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT  
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER  
Coordination : Sabine DUEZ  
Maquette : SCIM  
Gravure : Merel et Corduant  
Impression : SCIA  
Tirage : 9200 exemplaires  
ISSN : 1280-018X - Dépôt légal : Juin 99

### Bulletin d'inscription

#### Concours des maisons et balcons fleuris

Nom .....Prénom .....  
Adresse : .....  
Tél : .....

Souhaite participer au concours des "maisons et balcons fleuris"

A déposer à adresser à la mairie de quartier de Vauban-Esquermes  
212 A, rue Colbert 59800 Lille

### Comité de Rédaction

**Annick Georget,  
Emmanuel Hembert, Luc Renard,  
Valérie Ponthieu, Thierry Pauchet,  
Christiane Bailleul,  
René Degand.**

### COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier  
de Vauban-Esquermes  
212 A, rue Colbert  
tél : 03.28.36.11.73



# SAINT-MAURICE PELLEVOISIN



## LE JOURNAL DE LILLE

### Un nouveau titre pour votre magazine

**"Nous Vous Lille" a vécu, "Nous Vous Lille" n'est plus: c'est désormais le "Journal de Lille" que vous retrouverez chaque mois dans votre boîte aux lettres. Pourquoi? Tout simplement parce que vous l'avez voulu!** A l'occasion des deux ans de "Nous Vous Lille" nous avons souhaité faire le point avec vous, il y a quelques mois, sur ce que vous pensiez de votre magazine. L'enquête menée avec la SOFRES en décembre 98 nous a permis de réunir certains d'entre-vous pour une Etude de Motivation Créative (EMC). Il en est ressorti notamment que vous ressentiez beaucoup de difficultés à mémoriser ce titre, et que vous attendiez quelque chose de finalement plus simple, plus explicite "Le Journal de Lille" s'est imposé par son évidence. Mais seul le titre change: toutes vos rubriques sont là à leur place. "Le Journal de Lille" continuera à vous faire découvrir votre quartier. Parce que vous l'aimez. Parce que nous l'aimons. ●

## INFO

### Passages du bibliobus

Nous vous rappelons que le bibliobus passe dans le quartier:

le vendredi tous les 15 jours

rue Germain Pilon (de 16 h 30 à 17 h 15), rue de la Briqueterie (de 17 h 20 à 18 h). De plus, cet été, les vendredis 2, 9, 16, 23 juillet et les 6 et 13 août, de 10 h 15 à 11 h 45, un point de lecture sera installé à l'arrêt Germain Pilon dans le cadre de l'opération "Les Jardins de Lecture". ●

## ENVIRONNEMENT

### Destinées d'arbres

**Beaucoup d'usagers se sont émus de l'abattage d'un nombre important d'arbres dans le parc de la mairie de quartier.**

Comme nous vous l'annoncions dans une édition précédente, une expertise devait être réalisée au lendemain des chutes provoquées par les tempêtes de fin 1998. Elle a malheureusement révélé que nombre de nos arbres étaient atteints, soit de maladie, soit de vieillesse. C'est donc par mesure de sécurité que la



Ville a décidé de procéder à leur remplacement systématique. Plus triste est le sort de notre superbe magnolia dont la forme a malheureusement inspiré l'escalade à nombre d'enfants, sous le regard passif de leurs parents. L'arbre s'est progressivement déchaussé sous leurs assauts répétés... La suite vous la devinez! ●

## CONCOURS

### Balcons fleuris, c'est reparti!

**Comme tous les ans, le Comité d'Animation de Saint Maurice-Pellevoisin organise en collaboration avec la mairie de quartier l'opération "Quartier fleuri".**

Les inscriptions sont reçues jusqu'au 1er juillet 1999 sur des bulletins disponibles en mairie de quartier. Les notes seront attribuées par le jury du 31 juillet au 1er septembre 1999. ●

## SOMMAIRE

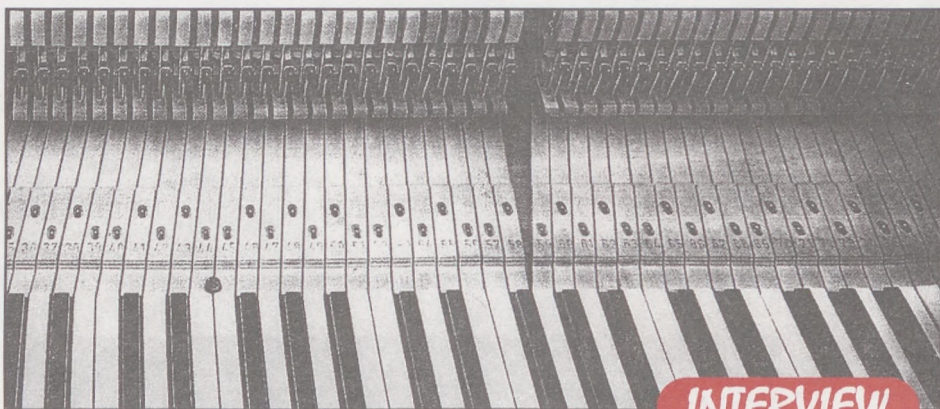
- Interview :  
Tout le piano
- Histoire des noms de rue
- Information:  
Elections européennes
- A voir:  
Expo d'habitants
- A noter : Fêtes
- Vie associative
- Agenda



## Ecoles en fête

**Les écoles du quartier organisent leur traditionnelle fête de fin d'année selon le planning suivant:**

- 6 juin 1999  
Ecole Saint-Denis
- 19 juin 1999  
Ecole la Fontaine  
Ecole des Dondaines  
Ecole Madame Roland
- 20 juin 1999  
Ecole Sainte-Anne
- 26 juin 1999  
Ecole Maurice Bouchor  
Ecole Rousseau Brunshwicg  
Ecole Arthur Cornette



**INTERVIEW**

## De la cithare tubulaire au piano-forte... S'il te plaît, dessine-moi un piano!

**En complément de notre article précédent, comme promis, nous sommes revenues interroger Francis Declercq, non plus sur l'aspect anecdotique de son activité, mais sur son côté artistique, intimiste.**

**Le Journal de Lille : Comment devient-on facteur de piano?**

**Francis Declercq:** Je suis né dans le monde de la musique, dans une famille de luthiers d'art où l'on réparait indifféremment tous les instruments. La spécialisation du métier n'est intervenue que depuis une vingtaine d'années: piano, cuivre, bois, il existe également des archetiers. J'aurais pu choisir de travailler dans n'importe lequel de ces registres, mais quand à l'âge de 14 ans, j'ai eu l'idée d'ouvrir un piano, que j'y ai découvert des matières aussi différentes que le bois, le feutre ou le cuir, j'ai eu le coup de foudre: ça ne s'explique pas!

**Le JNL: Quelle formation avez-vous suivie?**

**F.D. :** J'ai fait mon apprentissage chez mon père puis j'ai continué à la Fédération des Accordeurs et Réparateurs de Piano. Ensuite, j'ai perfectionné mes connaissances par des stages chez les constructeurs; encore aujourd'hui, sur invitation, je suis une formation continue qui me permet, outre le caractère commercial de certains entretiens, de connaître d'autres savoir-faire. Parallèlement, je sais bien évidemment jouer du piano.

**Le JNL: Votre métier s'intitule "facteur" de piano. Seriez-vous capable de construire un piano?**

**F.D.:** Théoriquement oui, nous devons connaître en plus de la lutherie, l'ébénisterie, le travail du métal et de tout ce qui compose un piano. Mais, je suis surtout facteur-accordeur. Dans un premier temps, je mets le piano "juste" à l'aide d'un diapason, ensuite je procède à l'harmonisation de l'instrument, je lui donne sa couleur. Simplifions: la note LA (celle que l'on entend en décrochant son téléphone), mesure 440 Hertz. Cette note toutefois, peut varier dans une fourchette pouvant aller jusqu'à 415 Hz, fréquence des instruments baroques. C'est la couleur de l'instrument qui déterminera son identité. Il est important qu'un piano soit tempéré, soumis à des conditions stables de température et d'humidité. Un piano correctement entretenu nécessite d'être accordé une fois par an.

**Le JNL: Comment accorde-t-on un piano?**

**F.D.:** Il faut d'abord régler la note LA (le plus souvent avec un diapason électronique) et partant de cette note régler tout le clavier en procédant par 1/2 ton, quinte et octave. Ensuite on joue quelques arpèges sur le piano

et on ajuste le son à l'oreille. Enfin, il faut procéder à l'harmonisation de l'instrument qui sera différente d'un accordeur à un autre, d'un instrumentiste à un autre. L'accordeur est l'outil de la relation intime qui se met en place entre le pianiste et son piano.

**Le JNL: A votre avis, quelles sont les qualités requises pour être un bon facteur de piano?**

**F.D.:** D'abord, la persévérance car il n'y a pas beaucoup de lieux d'enseignement de ce métier. La plupart du temps, ce sont les vendeurs de pianos qui se chargent de régler les instruments.

Ensuite, il faut former son oreille aux sons, l'ouïe peut s'éduquer jusqu'à 21 ans. L'écoute des sons est d'abord basée sur l'acquisition de la théorie puis sur la technique de maîtrise des fréquences (écoute des battements de fréquence pour chaque note). Enfin, et c'est là que s'exprime la personnalité du chaque facteur, intervient l'oreille musicale qui permet de donner l'harmonie à l'instrument: il est de l'harmonie musicale comme de la peinture, c'est un mode de création personnel. Aussi, il se doit d'être diplomate: si les exigences du client en matière



d'harmonie ne correspondent pas au résultat obtenu dans un premier temps par la technique de l'accordeur, il lui faudra recommencer jusqu'à ce que son client soit satisfait

**Le JNL: Un piano, c'est fait comment?**

**F.D.:** Un rappel historique rapide est nécessaire. Les plus anciens instruments de musique découverts datent du paléolithique moyen voici 50 000 ans. La pratique musicale et artistique de cette époque est exclusivement rituelle. On retrouve sur les peintures rupestres des représentations des premiers instruments à corde - ou cordophones - comme la cithare tubulaire primitive. On peut dresser le tableau généalogique suivant:

**La cithare**

- tubulaire primitive
- tubulaire polycorde
- radeau
- sur table

**Le psaltérion**

**Le tympanon**

**Le monocorde**

**Le polycorde**

**Le clavicorde**

**Le pantaleon**

**Le piano-forte**

Le premier stade de l'évolution, la cithare, est un corps de bois d'où l'on tire une fibre pour constituer une corde tendue. Avec le temps plusieurs cordes seront tendues, puis plusieurs cithares accolées (radeau) puis installées sur des tables.

Le psaltérion reprend ce modèle avec des cordes de boyau ou de fer qui sont pincées. Dans le tympanon, elles sont frappées avec des maillets. Le monocorde est constitué d'une caisse de résonance rectangulaire sur laquelle est tendue une corde. Le polycorde en possède plusieurs reposant sur un chevalet et dont les longueurs correspondent à des rapports arithmétiques.

Après divers perfectionnements inspirés du mécanisme de l'orgue et appliqués au polycorde, on obtient vers le XIVe siècle le clavicorde qui

permet d'interpréter des morceaux complexes à plusieurs voix. Chaque corde est affectée d'abord à plusieurs notes (comme la guitare) puis plus récemment, chaque touche affectée à une seule corde ce qui confère à l'instrument une sonorité plus colorée et plus expressive, mais faible en intensité. C'est au XVIIe siècle que Pantaleon Hebenstreit installe un système à marteaux sur un tympanon lequel instrument prit le nom de "pantaleon" l'ancêtre directe du piano-forte.

Vers 1709, Cristofori construit à Florence le premier piano à queue à marteaux qui est appelé piano-forte en raison de sa faculté à nuancer la dynamique des notes (gravicembalo col piano e forte). Au fil des années, des facteurs tels que Silbermann, Stein, Streicher, Erard ou Pleyel feront évoluer le piano-forte vers le piano moderne que nous connaissons.

**Le JNL: Dans quels bois les pianos sont-ils construits?**

**F.D.:** La table d'harmonie qui doit vibrer comme une membrane de haut-parleur est le plus souvent confectionnée en épicéa. Par contre, l'intérieur du piano, s'il a été longtemps été fabriqué en hêtre, sapin ou chêne, est aujourd'hui de palissandre, acajou, sapin, limba ou okoumé. Tantôt le bois est massif, tantôt manufacturé. L'habillage extérieur peut être traité simplement, mais il peut être aussi une pièce unique d'ébénisterie par sa conception ou sa décoration.

**Le JNL: En conclusion, exercez-vous un métier que vous recommanderiez à une jeune personne aujourd'hui?**

**F.D.:** Bien sûr! Même s'il ne faut pas occulter la difficulté du parcours, le métier de facteur-accordeur est riche et passionnant, il doit garder ses lettres de noblesse en conservant sa grande technicité et son haut degré d'exigence. Sa pérennité dépendra de sa capacité à exercer un attrait sur les générations futures. ●

● **Rue des Eaux**

Cette rue aurait appartenu aux voies navigables.

● **Rue Emile Vandenberghe**

Professeur d'architecture (1827-1909). Ancien conseiller municipal qui participa activement à l'étude des projets d'aménagement de la ville. Agrandie après 1858. Prolongation de la rue du Bois. Dénommée en 1912.

● **Avenue Emile Zola**

Romancier naturaliste (1840-1902). Simple dessin qui devint en 1862, avenue de l'Impératrice, puis en 1870, Avenue d'Amiens, et enfin en 1871, avenue Saint-Maur, à cause du pensionnat des Dames de Saint-Maur qui y avait été ouvert. Dénommée en 1920.

● **Square de l'Ermitage**

Ouvert et dénommé en 1958. Il porte le nom d'un lieu-dit.

● **Rue Eugène Jacquet**

Très ancienne voie de la commune de Fives, connu sous l'appellation de sentier des guinguettes, à cause de nombreux établissements de ce genre qui y existaient et dont quelques noms nous sont parvenus: l'Alcazar, le Château. Il faut se rappeler que, pendant des siècles, ce quartier fut, pour les Lillois, un lieu de promenades dominicales très apprécié par ses clairs ruisseaux et son air pur. Rue des Guinguettes en 1853, elle fut dénommée en 1921, en souvenir d'un héros lillois fusillé par les Allemands le 22 Septembre 1915. Avec Deconinck, Maertens, Verhulst, il avait constitué un groupement clandestin qui aidait et faisait évader les soldats français qui ne voulaient pas se rendre.

● **Rue Euler**

Voie récente dénommée en 1958 d'un mathématicien suisse (1707-1783) qui, bien qu'aveugle à 60 ans, poursuivit ses travaux de recherche.



## AGENDA

- **29 mai 1999**  
à partir de 18 h 30  
Repas champêtre, square Picardie  
organisé par l'U.R.S.P.
- **En mai 1999**  
Opération plantation de fleurs,  
square Picardie, par les enfants  
des résidences, à l'initiative de  
l'U.R.S.P.
- **31 mai au 4 juin 1999**  
Stands sur l'Euro, en mairie de  
quartier avec un animateur, deux  
demi-journées après-midi (31/05 -  
04/06)
- **7 au 11 juin 1999**  
Deux classes de l'école Maurice  
Bouchor iront en classe d'environ-  
nement à Morbecque
- **13 juin 1999**  
Fête du quartier dans le parc de la  
mairie de quartier, organisée par le  
Comité d'Animation et la Maison  
de Quartier.
- **20 juin 1999 à 20 h**  
Eglise Saint-Maurice des Champs:  
concert organisé par l'ensemble  
vocal de Lille

## VIE ASSOCIATIVE

### Aides financières

Au cours de sa séance officielle  
du 22 avril, le Conseil de Quartier  
a procédé à l'attribution des aides  
financières aux associations:

- Comité d'Animation : 20 000 F
- Maison de Quartier : 23 000 F
- Les Francas : 5 000 F
- Arpège : 1 000 F.
- Bibliothèque pour tous de  
Pellevoisin : 1 500 F
- Starter : 4 000 F
- Les Caméléons : 2 000 F
- Juste Cause : 6 000 F
- Union Commerciale de  
Pellevoisin : 1 000 F + 2 000 F

## Bientôt les élections européennes : votez!

**Les élections européennes se dérouleront le dimanche 13 juin prochain, en un seul tour, 87 représentants français au Parlement Européen y seront élus. A cette occasion, les bureaux de vote seront ouverts de 8 h à 22 h.**

A noter que les jeunes qui ont atteint ou atteindront l'âge de 18 ans entre le 1er janvier et le 12 juin 1999 peuvent encore s'inscrire sur les listes électorales pour voter. Il leur suffit de se présenter à l'Hôtel de Ville ou en mairie de quartier, munis d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile, avant le 3 juin prochain.

Si vous ne pouvez être présent sachez que le vote par procuration est possible: en raison d'une contrainte professionnelle, mais aussi les malades, infirmes, invalides ou ceux qui ont quitté leur résidence habituelle pour prendre des vacances pourront également

voter. Pour cela, il faut tout simplement donner procuration à un autre électeur inscrit sur les listes électorales dans la même ville (mais pas nécessairement dans le même bureau de vote). Ceux qui souhaitent voter par procuration doivent se présenter au tribunal d'instance ou au commissariat pour retirer les imprimés disponibles sur place ou en faire la demande par écrit. Dans les cas d'invalidité, un délégué se déplace pour établir la procuration à domicile. ●

**Pour tout renseignement,  
contactez le numéro vert:  
08.00.77.11.30.**

## Les habitants exposent à la mairie **A VOIR**

**Grâce au concours technique amical de Martine Casteleyn, artiste-peintre qui habite notre quartier, la mairie organise depuis le 15 mars des expositions, renouvelées tous les mois, offertes aux habitants désireux de présenter leurs créations.**

C'est Martine Casteleyn, elle-même qui a inauguré cette démarche en exposant diverses œuvres inspirées par un séjour à l'Île d'Yeu.

Depuis le 16 avril, nous accueillons les créations très particulières de Michel Doligez - dans l'espace

administratif de la mairie de quartier. Ce sont des tableaux réalisés grâce à des morceaux de bois, de différentes essences, ramassés sur les places du littoral - Une curiosité! Mais venez donc voir... ●



**Le Journal de Lille**  
Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»  
Service Communication et Information Municipale (SCIM)  
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex  
Tél : 03.20.49.50.70 - Télécopie : 03.20.49.50.68  
Directeur de la Publication : Bernard MASSET  
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT  
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER  
Coordination : Sabine DUEZ  
Maquette : SCIM  
Gravure : Morel et Corduant  
Impression : SCIA  
Tirage : 6900 exemplaires  
ISSN : 1279-9238 Dépôt légal : Juin 1999

### COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier  
de St-Maurice- Pellevoisin,  
74, rue Saint-Gabriel  
tél : 03.28.36.22.50





**Habitants de Lille-Centre, votre quartier va vivre des semaines d'effervescence. La saison touristique s'ouvre à Lille et vous êtes aux premières loges.**

D'autres manifestations plus strictement destinées aux habitants du quartier vous attendent: accueil des nouveaux habitants le 20 mai, voyage des personnes âgées le 27 mai, Marché aux Fleurs et Concours de Vélos Fleuris boulevard Jean-Baptiste Lebas le 5 juin et le 6 juin la Fête du Quartier où nous vous attendons nombreux.

C'est l'occasion de mieux se connaître et de se faire de nouveaux amis.

A bientôt! ●

## SÉNIORS

### Rendez-vous avec Les Amis de Simons

**Après notre excursion gourmande du 27 mai, nous vous proposons un après-midi de fête et de musique à la mairie de quartier de Lille-Centre en compagnie de nos amis de Toudis Simons, le 24 juin prochain.**

Venez rejoindre pour quelques moments agréables la famille des gens de la Région qui protège un langage populaire et riche à ne pas oublier. Ils seront avec vous le jeudi 24 juin au 31, rue des Fossés, pour

un spectacle auquel la Présidente et le Conseil de Quartier seront très heureux de vous inviter. A bientôt. ●

**Pour les inscriptions: Mairie de quartier au 03.20.15.97.40. C'est préférable pour une bonne organisation.**

### Un nouveau titre pour votre magazine

**"Nous Vous Lille" a vécu, "Nous Vous Lille" n'est plus: c'est désormais le "Journal de Lille" que vous retrouverez chaque mois dans votre boîte aux lettres. Pourquoi? Tout simplement parce que vous l'avez voulu!**

A l'occasion des deux ans de "Nous Vous Lille" nous avons souhaité faire le point avec vous, il y a quelques mois, sur ce que vous pensiez de votre magazine.

L'enquête menée avec la SOFRES en décembre 98 nous a permis de réunir certains d'entre-vous pour une Etude de Motivation Créative (EMC). Il en est ressorti notamment que vous ressentiez beaucoup

de difficultés à mémoriser ce titre, et que vous attendiez quelque chose de finalement plus simple, plus explicite "Le Journal de Lille" s'est imposé par son évidence. Mais seul le titre change: toutes vos rubriques sont là à leur place. "Le Journal de Lille" continuera à vous faire découvrir votre quartier. Parce que vous l'aimez. Parce que nous l'aimons. ●

## SOMMAIRE

● **Quoi de neuf ?**

Le conseil de quartier

● **6 juin :**

Le quartier en fête

● **Information:**

Elections européennes

● **Félicitations:**

Noces de Palissandre

● **Concours :**

Balcons fleuris

● **Infos pratiques**



### Le Conseil de Quartier

du 22 avril

**L'emploi, la santé publique, les travaux dans les écoles, les subventions, les animations étaient à l'ordre du jour de la séance du 22 avril.**

Pierre de Saintignon, Adjoint délégué à l'Emploi, était venu présenter une photographie de la situation économique et de l'emploi du Nord-Pas-de-Calais. En France, on remarque une baisse du chômage structurel. Les causes de cette baisse sont variées (croissance équilibrée, meilleures perspectives...). Le chômage des jeunes ou de longue durée à Lille baisse moins vite que dans le reste de la France. Parallèlement dans les 12 derniers mois, 800 entreprises ont disparu par faute de repreneurs.

Il faut combler un retard de 7 000 entreprises en basant les actions sur l'accès à l'emploi et la création d'entreprises; Le Forum Régional de la création d'entreprise à Lille le 14 juin préalable à des Assises Nationales en septembre y travaillera dans une perspective de

stratégie de développement économique. Etablir des parcours d'insertion à l'emploi durable, mettre en œuvre des Contrats Emplois Consolidés, associer les minima sociaux aux revenus pour une durée d'un an, essayer de garder les jeunes diplômés dans une région européenne qui intéresse un grand nombre d'investisseurs étrangers... Toutes ces priorités font partie du volet d'accès et de maintien à l'emploi.

Les Conseillers de Quartier ont pu ensuite s'exprimer sur toutes les questions qu'ils se posaient sur ce sujet très sensible en se préoccupant des actions particulières sur le quartier du Centre.

Le Tourisme est un axe fort de développement, la création de la Régie de Proximité du Centre Social du Parc des Expositions Saint-Sauveur va également dans ce sens.



### Actions

La mission solidarité/santé de la Ville animée par Le Professeur Demaille a engagé ses actions sur 4 thèmes: la lutte contre l'alcoolisme, la prévention contre le sida, l'action santé/précarité, l'animation santé dans les quartiers. Le conseil a mis en avant certaines propositions complémentaires liées à la prévention de l'alcoolisme y compris chez les jeunes, à la création de lieux d'écoute pour les personnes en difficulté.

Pour les "Restos du Cœur", la saison 98-99 est terminée. Un bilan a donc été établi. Sur les Dintellières, 500 personnes étaient inscrites et 12 000 paniers repas ont été distribués; sur le Wagon du Cœur, 5 000 repas chauds ont été servis, c'est-à-dire 40 à 50 repas par soir. A propos de ce wagon, le public a évolué. Des "bandes" viennent, chassant les habitués, dégradent les espaces SNCF et prennent souvent à partie les bénévoles. Il faudra donc revoir l'accueil pour l'année prochaine.

### Travaux

Les vacances d'été sont toujours l'occasion de travaux dans les





## Le quartier fait la fête

**C'est une belle initiative et ce sera un grand événement. Le 6 juin de 10 h à 18 h se déroulera dans le quartier de Lille-Centre une manifestation inédite associant pratique sportive et artistique.**

écoles. Cette année, une vingtaine de chantiers seront mis en œuvre. De plus, des crédits supplémentaires ont été débloqués pour la réfection de la cour de l'école Pasteur (150 000F), la façades Pasteur Mozart (300 000F), et des travaux de sécurité à l'école Boufflers (50 000 F).

On prépare déjà le marché de Noël, cette année, il s'arrêtera dès le 26 décembre en raison des Fêtes de l'An 2000.

Dans le cadre du Temps du Maroc, un stand de spécialités marocaines pourrait être installé. "Sculptures et Jardins" de l'An 2000 sera sous le signe de l'Art Africain.

Enfin, le Conseil a voté les subventions suivantes:

- Le Festival des Excellences: (4 000 F). Ce marché de produits gourmands a tenu sa 3e saison sur la place Rihour au moment de l'Ascension; un rendez-vous avec les producteurs, les Offices de Tourisme Régionaux et les animations de notre culture du terroir. Il a marqué le coup d'envoi de la saison touristique sur Lille et le Conseil de Quartier a tenu à s'y associer à travers l'opération "Conteurs en Campagne".

Ecole Boufflers: sortie annuelle à Nausicaa (4 000 F)

Ecole Daudet: animations avec le Musée d'Histoire Naturelle (720 F)

Le Centre Social du Parc des Expositions Saint-Sauveur (33 450 F); José SOARES, son nouveau directeur est venu faire connaissance avec le Conseil de Quartier et lui expliquer l'esprit dans lequel sont organisés les différents projets.

Association des Carillons de Lille (500 F)

Un compte rendu complet est consultable en mairie de quartier. ●

L'organisation en a été confiée à l'Association Lille-Centre Animations qui après le Marché de Noël s'attache au succès d'une autre fête du quartier.

Ce sera gratuit et ouvert à tous, grands et petits.

Il s'agira de parcourir un circuit partant du Parc Matisse et qui s'achèvera au Palais des Sports Saint-Sauveur; entre les deux, différentes étapes sont prévues qui vous mèneront successivement à l'espace Norexpo, au Terrain de Proximité du square Louis Dupied, au boulevard Jean-Baptiste Lebas, à la salle Noël d'Hérain et au square Desrousseaux.

Sur chaque site, vous aurez rendez-vous avec des associations sportives qui vous présenteront et vous proposeront de pratiquer leurs activités; VTT, vélo, basket, volley, jave-

lot, tir sur cible, roller, boule et pétanque, twirling bâton, arts martiaux, speedball.

Pendant tout ce temps, ceux et celles qui le souhaitent pourront sur chaque lieu peindre ou dessiner sur le thème du Geste Sportif.

En prélude, le samedi 5 juin, l'Association J.-B. Lebas et Alentours organise boulevard Jean-Baptiste Lebas son marché aux Fleurs et le Concours de Vélos Fleuris; inscriptions sur place à 13 h 30. Tél: 03.20.88.44.36.

La journée s'achèvera par le verre de l'amitié et la remise des récompenses. Gageons que cette journée sera une réussite. Notez cette date sur vos tablettes. Nous vous donnons rendez-vous le 6 juin. ●

**Pour tout contact, mairie de quartier de Lille-Centre au 03.20.15.97.40**

## EN BREF

### Les Amis des Carillons fêtent Pâques

Heureuse initiative que celle des amis des Carillons qui ont souhaité célébrer les Fêtes de Pâques... au son des cloches. Grâce à cette animation, les touristes et les promeneurs du centre-ville ont découvert avec joie les richesses de l'art campanaire. ●

### Animation Euro

Le Mouvement Européen Nord est présent à la mairie de Quartier de Lille-Centre les 19 et 26 mai pour répondre à toutes les questions que vous vous posez à propos de l'Euro. Vous y êtes les bienvenus tout au long de ces deux après midis. ●



## Le Passeport Santé

Votre Passeport Santé est désormais disponible en mairie de quartier de Lille-Centre; il vous permettra auprès des professionnels de santé de justifier du bénéfice de l'Aide Médicale et d'accéder aux soins sans avance de fonds. N'hésitez pas à vous contacter en mairie de quartier de Lille-Centre Espace Social au 03.20.15.97.40).

## Le Planning Familial

Le Nouveau Planning Familial vous communique ses nouveaux horaires:

mardi, jeudi, vendredi 14 h - 19 h; mercredi 13 h - 19 h; samedi 9 h - 13 h à l'adresse suivante: 16, avenue Kennedy 59000 Lille.  
Tél: 03.20.57.74.80

## Bientôt les élections européennes : votez!

**Les élections européennes se dérouleront le dimanche 13 juin prochain, en un seul tour, 87 représentants français au Parlement Européen y seront élus. A cette occasion, les bureaux de vote seront ouverts de 8 h à 22 h.**

A noter que les jeunes qui ont atteint ou atteindront l'âge de 18 ans entre le 1er janvier et le 12 juin 1999 peuvent encore s'inscrire sur les listes électorales pour voter. Il leur suffit de se présenter à l'Hôtel de Ville ou en mairie de quartier, munis d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile, avant le 3 juin prochain.

Si vous ne pouvez être présent sachez que le vote par procuration est possible: en raison d'une contrainte professionnelle,

mais aussi les malades, infirmes, invalides ou ceux qui ont quitté leur résidence habituelle pour prendre des vacances pourront également voter. Pour cela, il faut tout simplement donner procuration à un autre électeur inscrit sur les listes électorales dans la même ville (mais pas nécessairement dans le même bureau de vote). Ceux qui souhaitent voter par procuration doivent se présenter au tribunal d'instance ou au commissariat pour retirer les imprimés disponibles sur place ou en faire la demande par écrit. Dans les cas d'invalidité, un délégué se déplace pour établir la procuration à domicile. ●

**Pour tout renseignement, contactez le numéro vert: 08.00.77.11.30.**

## Des noces de Palissandre

### FÉLICITATIONS

**Les Lillois du quartier de Lille-Centre étaient à l'honneur dimanche 25 avril. Ils célébraient leurs noces de Palissandre: 65 ans de vie commune...** C'est Monique Bodillard, Conseillère de Quartier de Lille-Centre qui a transmis aux heureux récipiendaires les félicitations chaleureuse du quartier. Bravo à Odette et Charles Houze, unis depuis le 7 avril...1934. ●

## Les balcons fleuris

### CONCOURS

**Voici revenus les beaux jours et, avec eux, le plaisir de voir reflorir les balcons de notre ville. Plaisir du cœur pour le jardinier en herbe de voir éclore le fruit de ses efforts. Plaisir des yeux, les fleurs multicolores vont habiller les façades de nos rues et donner de la gaieté à la ville.**

Des Conseillers de Quartier parcourront les rues de notre quartier durant l'été pour juger des contrastes de couleurs, de la multiplicité des formes et de la diversité des variétés en jeu. Si l'odeur du terreau frais vous

chatouille déjà les narines, n'hésitez pas à vous inscrire pour le Concours des Balcons Fleuris auprès de votre mairie de quartier avant le 30 juin 1999, tous les jours de 8 h à 18 h et le samedi matin de 9 h à 12 h. ●



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»  
Service Communication et Information Municipale (SCIM)  
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex  
Tél : 03.20.49.50.70 - Télécopie : 03.20.49.50.88  
Directeur de la Publication : Bernard MASSET  
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT  
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER  
Coordination : Sabine DUEZ  
Maquette : SCIM  
Gravure : Morel et Cordant  
Impression : SCIA  
Tirage : 16000 exemplaires  
ISSN : 1279-9203 Dépôt légal : Juin 99

### COMMENT NOUS CONTACTER ?

**Mairie de Quartier  
de Lille-Centre  
31, rue des Fossés  
59000 Lille  
tél : 03.20.15.97.40.**



# MOULINS

10812



## LE JOURNAL DE LILLE

### Un nouveau titre pour votre magazine

**“Nous Vous Lille” a vécu, “Nous Vous Lille” n’est plus: c’est désormais le “Journal de Lille” que vous retrouverez chaque mois dans votre boîte aux lettres. Pourquoi? Tout simplement parce que vous l’avez voulu!** A l’occasion des deux ans de “Nous Vous Lille” nous avons souhaité faire le point avec vous, il y a quelques mois, sur ce que vous pensiez de votre magazine. L’enquête menée avec la SOFRES en décembre 98 nous a permis de réunir certains d’entre-vous pour une Etude de Motivation Créative (EMC). Il en est ressorti notamment que vous ressentiez beaucoup de difficultés à mémoriser ce titre, et que vous attendiez quelque chose de finalement plus simple, plus explicite “Le Journal de Lille” s’est imposé par son évidence. Mais seul le titre change: toutes vos rubriques sont là à leur place. “Le Journal de Lille” continuera à vous faire découvrir votre quartier. Parce que vous l’aimez. Parce que nous l’aimons. ●



## SOMMAIRE

- **Rétrospective:**  
Un carnaval génial
- **Interview**  
Un doyen à Moulins

- **Information:**  
Élections européennes
- **Quoi de neuf ?**  
Le conseil de quartier
- **Sports:** Les Lilliades
- **Agenda**

## PLANTATIONS

### Des habitants font pousser le jardin des (re)trouvailles

**L’ambiance a bien changé sur ce bout de terrain rue Montesquieu... Il y a peu de temps encore, il était globalement délaissé.**

Aujourd’hui, les manifestations et les échanges s’y multiplient, à l’instar du week-end musiques et fresques murales du mois de mars soutenu financièrement par la mairie de quartier. Les 29 et 30 mai, ce sont des enfants des écoles les Moulins, Philippe de Comines, Victor Duruy, et d’un passeport ARVEJ (Aménagement du Rythme de Vie de l’Enfant et du Jeune) qui sont venus, accompagnés de jardiniers, planter des choux et autres légumes sur les espaces qui leur sont réservés. Début mai, une clôture va “protéger” toutes les initiatives (petites et grandes) d’habitants (petits et grands) qui sont prises aujourd’hui et le seront encore davantage demain. Les éléments de cette clôture seront, au fil des mois, remplacés par d’autres, après traitement “artistique” par des plasticiens avertis ou en herbe, en partenariat avec la MAJT. Dans la foulée, sera creusée une mare et seront posées des citernes de récu-

pération des eaux de pluie. Une zone de compostage sera mise bientôt en place et tous les volontaires pourront y porter leurs déchets végétaux. La pose d’une mosaïque et d’un panneau permanent d’information confectionnés en partenariat avec l’atelier de la Filature et Existence, fera l’objet d’un prochain rendez-vous festif. Les idées et les envies de faire continuent d’affluer. Allez-y apporter les vôtres. Cette aventure toute particulière commence à être perçue comme un site pilote à Moulins. Il pourrait faire école...

Les 26 et 27 juin 1999, les Amis des Jardins Ouverts et néanmoins clôturés organisent un voyage au Festival des jardins de Chaumont-sur-Loire. Il est ouvert à tous et un système d’autofinancement peut vous être proposé. Renseignez-vous.

Contact : les A.J.O.N.C.S. : 03.20.52.23.29 ●

René Penet,  
Conseiller de Quartier



## Un carnaval génial

*La pluie venait tout juste de s'arrêter. Il n'en fallut pas plus pour que sortent de partout des gens curieusement habillés. Le 7e carnaval de Moulins démarrait et s'élançait dans les rues du quartier le 24 avril dernier.*



Après des mois de préparation le grand matin arrivait. Environ quatre mille personnes dont un millier d'enfants participaient au carnaval du quartier de Moulins organisé par l'Association Carnaval de Moulins et l'école du même nom. Sous la grisaille du ciel éclataient les multiples couleurs des innombrables costumes, créés par les enfants eux mêmes, dont le thème, cette année était... "L'eau". Heureusement, en ce matin mémorable, la pluie avait

décidé de laisser libre la rue aux fêtards.

Caroline Charles, Bernard Roman, la mairie de quartier, la région Nord-Pas-de-Calais, la société de transports Mariot Gamelin et quelques commerçants du quartier ont encore cette année aidé financièrement à l'élaboration de ce titanesque projet. Et la réussite fut de nouveau au rendez-vous.

Le cortège, dans un démarrage en fanfare, accompagné des "Frap'Dehiors", des "Gilles de Flobecq", du "Show Band Académy", du "Brésil et Tropic", du "New Jazz Band" a dès 9 h 30 attiré les habitants du quartier aux fenêtres des appartements jalonnant le parcours.

Beaucoup de ces habitants, d'ailleurs, enfilèrent un pantalon, ou une jupe et vinrent se mélanger au serpent humain dansant dans les rues.

La première visite du carnaval fut pour les pensionnaires de la Maison de

Retraite, rue des Meuniers. Les aînés chapeautés pour le carnaval accueillirent chaleureusement les enfants. La halte joyeuse fut accompagnée d'une aubade à l'intention des sympathiques hôtes.

Le chemin était encore long au cœur de ce quartier en pleine expansion. Les commerçants manifestèrent leur complicité à la "grosse tête de pirate" qui tapait à leur vitrine afin de les saluer. Certains firent même quelques cadeaux (saucisson, etc). Bravo les commerçants.

Les enfants en avant, s'installèrent pour une séance de rondes et de danses sur la place Vanhoenacker où la fête toucha à son paroxysme.

Puis l'immense cortège reprit le chemin du retour vers l'école des Moulins où chacun fut récompensé par un lancé de bonbons offert par les magasins "Match".

La foule enfin, après plus de deux heures de défilé, de danses, de chants et de musique se dispersa dans les rues laissant sur le sol des kilos de confettis et beaucoup de joie dans les cœurs... vivement l'année prochaine, qu'on remette ça!

Et pour que votre fête continue, vous pouvez toujours devenir adhérent de l'Association Carnaval de Moulins en achetant la carte de membre... Vive la fête des enfants. ●





## Un doyen à Moulins

**"Le Journal de Lille Moulins" a décidé de donner la parole au représentant d'une structure qui fait maintenant partie du paysage moulinois. Quatre ans après la transplantation de la faculté de droit au cœur du quartier, Christian-Marie Wallon Leducq, le nouveau doyen, a accepté de répondre à nos questions.**

Monsieur Wallon-Leducq vous est certainement familier. Si, si! Il apparaît systématiquement sur vos petits écrans chaque soir d'élection générale. C'est le politologue "attitré" de FR3 Nord/Picardie qui analyse les résultats au niveau régional... Le reste du temps, Christian-Marie Wallon-Leducq est professeur à la Faculté de Droit. C'est à ce titre que nous lui avons demandé son opinion sur les relations Fac/Quartier.

**Le Journal de Lille Moulins: Quelle est votre conception du rôle de doyen?**

**Christian-Marie Wallon Leducq:** Comme doyen de la Faculté des sciences juridiques, politiques et sociales, j'exerce une double responsabilité: d'une part, une responsabilité pédagogique dont l'objet est de veiller à la meilleure formation possible des quelque 9 000 étudiants inscrits dans l'établissement. D'autre part, une responsabilité sociale qui consiste à inscrire la Faculté dans son environnement, c'est-à-dire le monde des métiers vers lesquels nos étudiants se dirigent, les institutions qui sont partenaires et le quartier dans lequel nous vivons.

**J.D.L.M.: Quelles sont pour vous les conséquences de la localisation de la Fac de droit à Moulins dans le fonctionnement de l'une et l'autre?**

**C.-M.W.L.:** C'est un pari qui a été fait par la ville, l'Etat et nous-mêmes de réussir l'implantation de la Faculté dans un Quartier en renouveau. Pour ma part, je prends ce pari à

mon compte et entends faire en sorte que chacun trouve un bénéfice concret de ce voisinage. Notre installation ici doit contribuer à la vie d'un Quartier déjà doté d'une forte identité. Les commerces doivent y trouver avantage en tenant compte du caractère très modeste des budgets des étudiants, les activités associatives doivent se rencontrer et se croiser, en particulier celles qui ont un caractère social ou culturel.

**J.D.L.M.: Quelles sont pour vous les articulations possibles entre la Fac de droit et le reste du quartier aujourd'hui et demain ?**

**C.-M.W.L.:** Pour réussir l'échange entre le quartier et la Faculté, il importe que nous apparaissions comme un monde ouvert, ce qui n'a pas toujours été le cas jusqu'alors. Je souhaite vivement que les étudiants ne s'enferment pas dans nos murs. Un restaurant universitaire, des résidences, des locaux associatifs liés à des activités en direction du quartier doivent nous y aider. Nous allons participer avec assiduité aux réunions du Conseil de Quartier qui voudront saisir cette occasion de mieux nous connaître. Sur toutes ces questions, je discute régulièrement avec les élus et les responsables. C'est ainsi que j'ai eu le 12 février un long entretien, très positif, avec Caroline Charles. Nous étions à l'évidence sur la même longueur d'onde et prêts, l'un comme l'autre, à réussir concrètement le pari dont je vous parlais tout à l'heure. ●

*Propos recueillis par René Penet, Conseiller de Quartier de Moulins*

## Bientôt les élections européennes: votez!

**Les élections européennes se dérouleront le dimanche 13 juin prochain en un seul tour, 87 représentants français au Parlement Européen y seront élus. A cette occasion, les bureaux de vote seront ouverts de 8h à 22h.**

A noter que les jeunes qui ont atteint ou atteindront l'âge de 18 ans entre le 1er janvier et le 12 juin 1999 peuvent encore s'inscrire sur les listes électorales pour voter. Il leur suffit de se présenter à l'Hôtel de Ville ou en mairie de quartier, munis d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile, avant le 3 juin prochain.

Si vous ne pouvez être présent sachez que le vote par procuration est possible: en raison d'une contrainte professionnelle, mais aussi les malades, infirmes, invalides ou ceux qui ont quitté leur résidence habituelle pour prendre des vacances pourront également voter. Pour cela, il faut tout simplement donner procuration à un autre électeur inscrit sur les listes électorales dans la même ville (mais pas nécessairement dans le même bureau de vote). Ceux qui souhaitent voter par procuration doivent se présenter au tribunal d'instance ou au commissariat pour retirer les imprimés disponibles sur place ou en faire la demande par écrit. Dans les cas d'invalidité, un délégué se déplace pour établir la procuration à domicile.

**Pour tout renseignement, contactez le Numéro Vert 08 00 77 11 30 ●**



**A ne pas manquer:**

• **Vendredi 18 juin**

"Exposition de l'Association Existence" sur le thème du bois et de l'électroménager ancien. Contacter le 03.20.52.42.79 ou 03.20.02.47.20

• **Samedi 10 juillet**

"Manifestation du Mouvement de la Société Africaine", place Vanhœnacker: stands, exposition d'objets d'arts, percussionnistes, soirée dansante. Contacter le 03.20.47.60.99.

**Lilliades 1999**

**Les 26 et 27 juin, dix disciplines sportives pour dix quartiers mobilisés.**

**Le samedi 26:**

13 h 30 Rendez-vous des délégations de chaque quartier devant l'Hôtel de Ville

13 h 45 Défilé des délégations - Porte de Paris

14 h Cérémonie d'ouverture grand hall de l'Hôtel de Ville - Discours d'ouverture

**Le samedi et dimanche:**

Manifestations sportives dans les quartiers

Samedi 16 h - dimanche 10 h et 14 h - Badminton à Jean Bouin

**Le dimanche 27 juin:**

18 h 30 Pot de clôture

19 h Cérémonie de clôture •



**Le conseil de quartier**

**Le dernier Conseil de Quartier s'est déroulé le vendredi 30 avril 1999.**

L'ordre du jour était le suivant:

- **Présentation des projets d'aménagement du quartier:**

interventions et discussion en présence de Bernard Roman, Adjoint au Maire, Délégué à la Décentralisation et aux Finances. et de Daniel Rougerie, Adjoint au Maire, à la Police Municipale, à la Circulation, au Stationnement, la Voirie et la Sécurité sur la Voie Publique.

Les Conseillers ont exposé les difficultés rencontrées particulièrement

- rue d'Arras: vitesse des automobilistes, traversées anarchiques des piétons, sécurisation des carrefours.

Une étude est en cours. Les conclusions et propositions doivent nous parvenir dans les prochains jours.

- place Déliot: stationnement anarchique.

L'étude toute récente propose des solutions.

Des réalisations techniques peuvent être mises en place rapidement. Elles seront complétées par des mesures plus coercitives qui devraient participer à rendre plus

de souplesse dans le stationnement au quotidien.

- aides financières et urbanisme.

- **Mise en double sens de circulation de la rue de Cambrai :**

Cela faisait plus de 30 ans que la rue de Cambrai était à sens unique.

Pour permettre une simplification de la circulation et une meilleure desserte de Lille-Est, la mise en double sens de circulation, avec conservation du stationnement bilatéral gratuit, a été instaurée depuis début avril. Les camions emprunteront cette voie uniquement pour la desserte locale. Cette opération a nécessité la mise en place de quelques dispositions:

- pour le tronçon entre la rue d'Arras et la rue de Maubeuge: la circulation sera en sens unique et il sera interdit de stationner en dehors des zones aménagées.

- pour le tronçon entre la rue de Maubeuge et la place Guy de Dampierre, la circulation sera en double sens et le stationnement sera autorisé des deux côtés. •

**Les viaducs du métro**

**font peau neuve !**

**Depuis le 22 mars et jusqu'au 13 août prochain, il est procédé au nettoyage des viaducs du métro. •**

Supplément au mensuel «Le journal de Lille»  
 Service Communication et Information Municipale (SCIM)  
 Hôtel de Ville - BP 687 - 59033 Lille Cedex  
 tél : 03.20.49.50.76 - télécopie : 03.20.49.50.66  
 Directeur de la Publication : Bernard MASSET  
 Directeur de la Rédaction : Roger VICOT  
 Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER  
 Coordination : Sabine DUEZ  
 Maquette : SCIM  
 Gravure : Morel et Corduant  
 Impression : SCIA  
 Tirage : 8200 exemplaires  
 ISSN : 1280-0171 - Dépôt légal : Juin 1999

**COMMENT NOUS CONTACTER ?**

Mairie de Quartier de Moulins  
 215, rue d'Arras  
 tél : 03.28.55.09.20.



# WAZEMMES

208/2



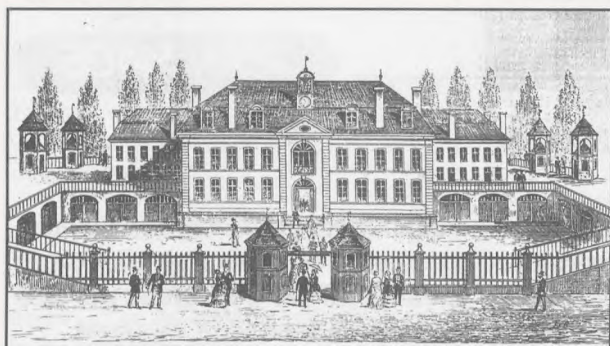
LE JOURNAL DE LILLE

MÉMOIRE

## Un nouveau titre pour votre magazine

“Nous Vous Lille” a vécu, “Nous Vous Lille” n’est plus: c’est désormais le “Journal de Lille” que vous retrouverez chaque mois dans votre boîte aux lettres.

Pourquoi? Tout simplement parce que vous l’avez voulu! A l’occasion des deux ans de “Nous Vous Lille” nous avons souhaité faire le point avec vous, il y a quelques mois, sur ce que vous pensiez de votre magazine. L’enquête menée avec la Sofres en décembre 98 nous a permis de réunir certains d’entre-vous pour une Etude de Motivation Créative (EMC). Il en est ressorti notamment que vous ressentiez beaucoup de difficultés à mémoriser ce titre, et que vous attendiez quelque chose de finalement plus simple, plus explicite “Le Journal de Lille” s’est imposé par son évidence. Mais seul le titre change: toutes vos rubriques sont là à leur place. “Le Journal de Lille” continuera à vous faire découvrir votre quartier. Parce que vous l’aimez. Parce que nous l’aimons. ●



La Nouvelle Aventure, 1858  
Album Beldoduc, bibl 1362

## SOMMAIRE

### ● Mémoire :

L’avant Wazemmes

### ● Information:

Eléctions européennes

● Jeunesse : Mélodie

● Association: Aide aux émigrants

### ● Jean Macé:

Un collège en activité

### ● Evénement :

Waz’aime la fête!

### ● Quoi de neuf ?:

Le Conseil de quartier

### ● Proximité:

Association Itinéraire

### ● Agenda

## L’avant Wazemmes, quand le village de Wazemmes m’était compté

Depuis le XIIIe siècle, Wazemmes se situe dans l’enclave du Tournaisis propriété de l’Evêché de Tournai.

### L’église et son cimetière

L’ancien centre de Wazemmes avec son église (détruite à la révolution Française), son cimetière plus sa place de la mairie, se trouvait alors sur la place Philippe de Girard (voir rue Nationale).

Cette place fut dénommée ainsi en 1863. Un marché aux chevaux, aux fourrages et aux vaches laitières y sera établi avec l’installation en 1871 d’une bascule publique (balance à même le sol). Une nouvelle église est construite en 1821 à l’angle des rues de Flandre et Manuel (actuellement la station de métro Gambetta). Trop pompeuse par son architecture néoclassique (aspect de temple grec avec fronton et péristyle), elle sera désaffectée.

En 1829, le cimetière est établi au square d’Iéna dites place verte (actuellement square Ghesquière devant la mairie de quartier). Il ne sera déclassé qu’en 1862, et sont alors ouvertes et bâties les rues Corneille et Racine.

Une nouvelle église sera bâtie, St Pierre – St Paul en 1854.

### La Nouvelle Aventure

Quant à la place de la Nouvelle Aventure, elle garde par son nom toujours actuel la trace d’une célèbre guinguettes (1750 – rasée en 1861) fréquentée par les riches bourgeois de Lille. Wazemmes est encore un faubourg extérieur où l’on vient faire la fête les fins de semaine pour fuir l’insalubrité de Lille.

La Nouvelle Aventure, ancienne maison de campagne princière, devint une guinguette dont la vogue commença vers 1757: on y jouait la comédie, on y dansait. Elle pouvait accueillir (avec ses jardins) jusqu’à 20 000 personnes! C’est à la Nouvelle Aventure que se réunissaient tous les 9 mai après-midi les cortèges de la fête Broquolet et que les dentellières, fileurs ou retordeurs s’amusaient. Les premiers tenanciers appartenaient à la famille Collette jusqu’en 1843. Pendant la Révolution, le 1er juin 1790, la garde Nationale et les chasseurs de la garnison de Lille y firent banquet. Il existait d’autres guinguettes, celle du colisée, du Casino ou du jardin du Prévôt. ●

M.L



## Bientôt les élections européennes : Votez !

**Les élections européennes se dérouleront le dimanche 13 juin prochain, 87 représentants français au Parlement Européen y seront élus. A cette occasion, les bureaux de vote seront ouverts de 8 h à 22 h.**

A noter que les jeunes qui ont atteint ou atteindront l'âge de 18 ans entre le 1er janvier et le 12 juin 1999 peuvent encore s'inscrire sur les listes électorales pour voter. Il leur suffit de se présenter à l'Hôtel de Ville ou en mairie de quartier, munis d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile, avant le 3 juin prochain. Si vous ne pouvez être présent sachez que le vote par procuration est possible: en raison d'une contrainte professionnelle, mais aussi les malades, infirmes, invalides ou ceux qui ont quitté leur résidence habituelle pour prendre des vacances pourront également voter. Pour cela, il faut tout simplement donner procuration à un autre électeur inscrit sur les listes électorales dans la même ville (mais pas nécessairement dans le même bureau de vote). Ceux qui souhaitent voter par procuration doivent se présenter au tribunal d'instance ou au commissariat pour retirer les imprimés disponibles sur place ou en faire la demande par écrit. Dans les cas d'invalidité, un délégué se déplace pour établir la procuration à domicile. ●

**Pour tout renseignement:  
Numéro vert 08.00.77.11.30.**



## Le mini-conservatoire de Mélodie

**L'apprentissage de la musique se fait de plus en plus tôt. Dès l'âge de 3 ans, il est possible au mini-conservatoire "Mélodie" de suivre un enseignement musical agréable et adapté à l'univers du tout petit.**

Si vous parents, pensiez qu'apprendre le solfège et la musique à vos charmants bambins relève du parcours du combattant, c'est que vous ne connaissez pas encore l'adresse de l'Association Mélodie. En effet cette association propose par une méthode simple et ludique d'éveiller l'enfant (de 3 à 8 ans) à la pratique de la musique. Par groupe de 8 maximum, les enfants sont initiés au solfège, au piano, à la découverte des différents instruments, des œuvres du répertoire et des compositeurs. Sous forme de jeux cette méthode fait appel à l'imagination et la créativité de chacun. Elle permet d'ailleurs

suite à cet enseignement de réaliser un spectacle autour d'un projet musical. Au programme: danses, chants, mimes, audition au piano de morceaux choisis.

Notez bien cette adresse, elle pourrait éviter bien des crises de larmes...

Le Conservatoire de Mélodie, Maison de Quartier de Wazemmes (36, rue d'Eylau - Lille)

Tél: 03.20.15.18.07 contact: Micheline Troye.

La rentrée de septembre se prépare dès maintenant. ●

A.N.

## ASSOCIATION

### Service social d'aide aux émigrants

**Le SSAE est une association qui a pour vocation d'aider les migrants et les réfugiés de toutes nationalités à résoudre leurs problèmes individuels ou communautaires liés à leur situation en France.**

Cette association était déjà présente sur le quartier par sa participation au groupe de rencontre Femmes Etrangères de la Maison de Quartier de Wazemmes tout les mardis après-midi de 14 h à 16 h. Destiné à toute femme étrangère rencontrant des difficultés au quotidien (problème administratif, de logement, insertion dans le quartier, éducation des enfants, insertion socio-professionnelle...), ce groupe convivial à

entrée-sortie permanente, permet d'échanger ses difficultés et tente de créer un réseau d'entraide. Le SSAE vous informe qu'une permanence à également lieu tous les mercredis matin pour le secteur de Wazemmes au siège de l'association: 12/14, rue Faidherbe 59800 Lille (3e étage) sur rendez-vous.

Tél: 03.28.38.90.70 ●

## JEAN MACÉ

### Un collège, en activité

**Cette année scolaire au collège Jean Macé fut riche en activités. Des expositions, des groupes de discussions, une pièce de théâtre...; autant d'ateliers qui ont participé à sensibiliser les collégiens sur des thèmes essentiels tels que l'alimentation, la dépendance, la santé...**

Après "Les Chemins de la dépendance" (expositions interactives), les collégiens de Jean Macé ont participé à une représentation théâtrale. "Tchao" est une pièce de théâtre-forum, l'histoire d'un public (les collégiens), qui se demandent comment venir en aide à un ami, qui dans sa galère, est tenté par la drogue. Des sujets abordés en toute simplicité, et permettent d'instaurer un dialogue, une réflexion sur des problèmes posés tels que la dépendance et sa prévention.

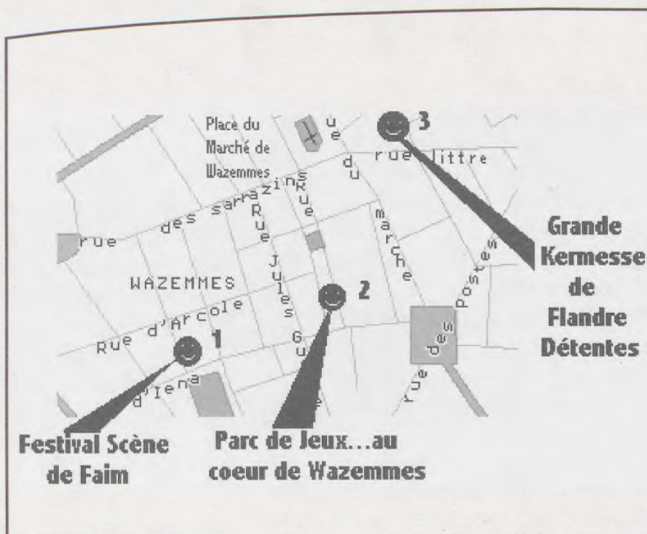
D'autres actions menées par toute l'équipe pédagogique ont permis d'aborder des sujets parfois simples mais importants: Comment bien s'alimenter, démontrer l'importance du petit déjeuner dans l'équilibre alimentaire, les dangers du tabac, du dopage dans le sport, de la fragilité de notre environnement naturel par des sorties (découverte de la nature) au bois de Boulogne. Voilà en tout cas, une année bien chargée en activités extra-scolaires... ●

A.N.



## 19/20 juin: Waz'aime la fête!

C'est décidé, à Wazemmes, le mois de juin sera l'occasion pour chacun, de se retrouver lors d'une grande fête de quartier... "Waz'aime la fête!" tel est son nom, vous invite et vous propose d'entrer dans un univers de fête, de jeux, de musique, de théâtre, d'expositions et d'art sous toutes ses formes! Les festivités commencent le samedi 19 juin à la Maison de Quartier de Wazemmes et se poursuivent tout le week-end sur le Square Ghesquière et le pavé Îlot Flandre. Venez, il ne faut apporter que sa joie et sa bonne humeur!



### 1 Festival "Scène de Faim"

Samedi 19 juin  
Dimanche 20 juin

Maison de Quartier de Wazemmes  
36, rue d'Eylau

Mime, clown, jonglerie, du rock, du rap, des instruments insolites, du graph, des percus... Ces artistes amateurs et professionnels auront à cœur de vous étonner et de vous faire passer de super moments à la Maison de Quartier.

PAF : 10 frs

#### Samedi 19 juin

##### Après-midi

14 h - Forum associatif - A.P.U de Wazemmes, Ch'ti Teranga...

- Forum enfant - des centres de loisirs Francas de Fives et de la Maison de Quartier de Wazemmes

- Atelier Jonglerie - avec le **Cirque du Bout du Monde**, confection de balles, maquillage...présentation de numéros

18 h - 22 h - Atelier **graph** - RMP (musique du monde)

- danse Hip-Hop

##### Soir

22 h - Numéro de danse (Nadège, Thomas, Marie-Laeticia), jonglerie percus - avec les groupes **Gwen, M. Burns** (rock), Gangrène,...

#### Dimanche 20 juin

11 h - Théâtre: "**Huis Clos**" de J.-P. Sartre - Cie Art d'Heure, direction artistique: Micheline Troye

Toute la journée:

- Expò photo

- Expo graph

- Expo production des enfants des centres de loisirs

- Démonstration de sports de rue: Skate, BMX, Roller.

- Spectacle: **B. jockers** (jazz), **Louise Bronx** (Jazz, Hip Hop)

- Jam Session en clôture (percus...)

- Fil rouge: **BIM-BIM, Mime Mario, Trici** (artistes de rue, marionnettes, violon...).

### 2 Un Parc de Jeux... Au cœur de Wazemmes!

Dimanche 20 juin

Square Ghesquière (métro Wazemmes)

Tout au long de la journée de 13 h à 18 h un collectif d'associations vont vous concocter un espace pour se divertir en jouant, en regardant des marionnettes et des expositions, en participant à des ateliers. Un espace au cœur de Wazemmes pour s'amuser ensemble:

- **Wellouëj** - De l'adresse avec les jeux traditionnels et un voyage autour du monde à travers le jeu

- **Bonidé - Art est Jeu** - Animation autour de jeux inédits: Bonidé® "Choisir son hasard", "Alpanzer" et un jeu Gigamic

- **Igor** - Remuez-vous les méninges avec des jeux de réflexion

- **Les Noctambules** - A la découverte de la nature tout en s'amusant

- **Ludo... Jeux de plateaux** - Jeux artisanaux du monde d'après des règles d'anciens jeux oubliés.

- **Le Club Lillois d'Abalone** - Le jeu d'Abalone est un jeu rapide, dont le but rappelle celui du Sumo...

- **Le P.A.R.I** - Animation autour du jeu "l'Alcoolotête" et sensibilisation à la lutte contre l'alcoologie.

- **Les Chars Géants** - dont l'un contient une machine à bulles et l'autre est conçu pour danser malgré soi...

- **L'A.R.I.A.P** - Exposition des réalisations des ateliers de photographie, d'arts plastiques et vidéo sur la thème du quartier de Wazemmes - Atelier géant ouvert pour enfants (photo et arts plastiques sur le thème "la vie de quartier et ses jeux").

- **Théâtre de Marionnettes - Cie Les Mille et Une Vies** - Un personnage qui râle contre tout et rien ce "Germain le nain". Il sera en représentation et en improvisation tout au long de l'après-midi!

- **Fin de soirée:** Org. **Guetapens** Soirée "Osmose", café au "Bout de Wazemmes" (House Drum'n Bass, Dj's Nikko, Renald, Overmars...) - entrée gratuite.

### 3 Grande Kermesse de "Flandre Détentes"

Dimanche 20 juin

Pavé Îlot Flandre - (métro Gambetta)

Entre la rue de Flandre et Manuel

Préparez-vous, vous allez vivre une "Nouvelle Aventure" à Wazemmes. Car c'est une Guinguette que vous propose l'Association Flandre Détentes. A partir de 11 h, venez faire la fête en famille ou entre amis, des occasions de danser, rire, et chanter à ne surtout pas manquer...

Au programme:

- 10 h 30: Ouverture par les "**Mario Forellys**" - Magiciens, clowns et autres pitreries, méfiez-vous de leur chien il pourrait vous faire rire!

- 11 h : "**Ch'ti Téranga**" - Djembé, Percussion, initiation aux toubabs.

- 12 h 30: - "**Jeanne et Gérard**" et leur orgue de barbarie avec les chansons d'antan que vous pourrez reprendre tous en cœur.

- **Repas:** préparés par les jeunes de la Maison de Quartier pour autofinancer leur projet de vacances.

- 14 h 30: "**Recko-Recko**" - des percussions, un peu de rythme brésilien, beaucoup d'ambiance...

- 15 h: **Mario Forellys** - pour un grand numéro d'illusionnisme

- 15 h 30: **Théâtre Z.E.M (théâtre de poche des nuits Blanches)** - "Le redresseur de tort" - *Attention, ce spectacle est fortement déconseillé aux personnes n'aimant pas rire. Une consommation abusive peut entraîner un décrochement de la mâchoire ou un claquage des zygomatiques!*

- 16 h 45: **les clowns**, encore eux!

- 17 h: "**Recko-Recko**"

- 17 h 30: **Lâcher de ballons** (TV à gagner)

- 17 h 45: **Concours de maquillage**

- 18 h: **Orchestre avec bal** - De la bonne musique...pour tous!

- 19 h: **Repas dansant**

De nombreuses animations sont proposées toute la journée: tour de poney, jeux de ballons, jeux de massacres, ... - de nombreux lots à gagner!



## AGENDA

### • Jeudi 17 juin

#### Spectacle au "Prato" - 14 h 30

Organisé pour personnes âgées par la mairie de quartier de Wazemmes, le spectacle sera suivi d'un goûter.

Renseignements et inscriptions: Mme Wallard - Tél: 03.20.12.84.60.

### • Vendredi 18 juin

#### Soirée Tango à Wazemmes

On en rêve tous! De ce corps à corps au pas à pas... Imaginez, au son du Bandoneon (petit accordéon), une soirée de tango argentin

Carla Foris (fondatrice de la Cie "le 8 Renversé") et l'équipe de la Maison de Quartier de Wazemmes, vous proposent de découvrir cette danse chaleureuse et spontanée lors d'une grande soirée tango. Déroulement:

#### Théâtre des Nuits blanches (rue Brûle Maison)

18h et 20h30 : Spectacle chorégraphique "Tango Poisson" : Chorégraphie de Carla Foris (tout public), suivi d'un mini-concert de tango argentin, avec la participation de Gilberto Pereyra au bandoneon et d'un guitariste.

#### Maison de Quartier

19h : initiation gratuite au tango argentin

21h : grand bal tango, animé par l'orchestre de tango argentin. Démonstration et restauration argentine. avec la participation de David Liebart, Flavia Nasio et l'association "La Tangueria" de Paris.

P.A.F. : 50 frs

30 (-12ans, et habitant du quartier)

Réservation obligatoire (Maison de quartier) Tél.: 03 20 54 60 80

Pour tout renseignement "Cie le 8 renversé" Tél.: 03 20 55 71 62

### • Lundi 21 juin

#### Fête de la Musique

La fête de la musique est l'occasion de voir s'animer les rues de Lille et du quartier. Toninho, organisateur du célèbre Carnaval Brésilien "Carnaval Do Axé", vous propose de se retrouver place de la Nouvelle Aventure, le soir du 21 juin pour un bœuf musical et multiculturel. Alors à vos trompettes, guitares, percus et autres machines à musiques... pour une soirée conviviale et musicale!

### • 26/27 juin — "Lilliades 99"

Pour sa 3e édition, l'opération "Les Lilliades" sera l'événement sportif de la fin juin. Organisé par la ville de Lille, cette manifestation inter-quartiers permettra aux jeunes de 8 à 25 ans de se rencontrer dans différentes disciplines sportives (athlétisme, football, tennis, basket, escalade, volley, natation, roller, course d'orientation...). Inscrivez-vous très rapidement auprès des associations J.L.F., Tintin & Miloud, Maison de Quartier de Wazemmes, des Terrains de proximité et AJS Lille Waemmes. Bonne chance à tous, on se donne rendez-vous pour la cérémonie d'ouverture le samedi 26 juin à 13 h 30 devant l'Hôtel de Ville.

## Le Conseil de Quartier

## QUOI DE NEUF ?

### La réhabilitation de la résidence Van Hende, le tourisme, les subventions, la voirie étaient à l'ordre du jour de la séance du 27 avril.

Composée d'éléments pavillonnaires, la résidence Van Hende ne répond plus aux besoins des personnes âgées (manque d'ascenseurs...). Le CCAS, propriétaire de l'immeuble, a décidé de le réhabiliter, le transformant en une structure de lutte contre l'exclusion.

En tout, 24 chambres (foyer d'accueil Centre d'Hébergement et de Réadaptation Sociale), 12 chambres temporaires (structures d'hébergement après expulsion...), 11 logements d'insertion vont être aménagés. La situation de la résidence est un atout non négligeable. En effet, elle est proche du centre social Concorde, d'un futur centre commercial, du métro, de deux artères importantes de Lille (boulevards Montebello et de Metz). De plus, 8 travailleurs sociaux et un concierge pourront assurer sur place l'accompagnement des personnes en difficulté. Le projet d'un coût de 10 millions de francs est financé par la SLE, L'ARS, le PACT, OSLO. Les conseillers de quartier sont invités à participer au comité de pilotage.

Le tourisme lillois prend une place de plus en plus importante. C'est une discipline à ne pas négliger. En effet, il peut être une base dans le développement d'une ville. Le Conseil Communal de Concertation avait souligné la mutation de Lille en tant que ville touristique. C'est un tourisme urbain, porteur de fortes retombées économiques, un des premiers créateurs d'emplois actuels. Lille a les moyens de développer ce secteur. Les infrastructures existent ou vont exister: Lille Grand Palais, Euralille, les

gares, le réseau routier...

### ... "Penser la ville différemment".

Il faut être à la recherche d'une ville toujours plus belle, accueillante, animée et conviviale, faire converger culture et tourisme, fêtes et commerces. En multipliant les échanges intercommunaux (villes jumelées, Saint-Amand les Eaux, Gênes...), il faut aussi savoir décloisonner les quartiers, une meilleure collaboration entre la région, le département, les villes, insérer Lille dans une dynamique capitale. En décentralisant, on a accentué la diversité des quartiers. Il faut profiter de ces différences, de ces ambiances propres aux quartiers pour créer une synergie.

A Wazemmes, ce qui attire les touristes c'est bien sûr son marché. L'action du quartier est exemplaire. En effet, c'est la première fois qu'un quartier s'intéresse au tourisme en le structurant, valorise son patrimoine tout en gardant, surtout, le souci des habitants. Car les habitants sont les premiers ambassadeurs d'une ville. Depuis quelques mois, un groupe mémoire travaille avec ces habitants, fiers d'être Lillois, pour faire vivre la mémoire dans l'esprit de Wazemmes. Car la richesse du quartier ne tient que par ses habitants.

A propos de la voirie, la rue Jules Lefebvre restera en double sens, comme elle l'était depuis quelques semaines. Enfin, l'aménagement du jardin des Sarrazins prévoit un stationnement différent pour un lieu de vie plus sympathique et esthétique.

Un compte rendu complet peut être consulté en mairie de quartier. •

O.V.E

## PROXIMITÉ

### Association Itinéraire

L'objectif de l'Association Itinéraires est (entre autres) d'être au plus près des habitants et de développer un partenariat local avec les associations et structures du quartier, afin de mieux répondre aux attentes de la population. C'est la raison pour laquelle, Houria et Isabelle, éducatrices (assistées de Francine et Jean-Marc, acteurs de liaison sociale aux collègues Jean Macé et De Stael) ont modifié les lieux et dates de leurs permanences:

• Le lundi de 14 h à 17 h: au local éducatif d'Itinéraires - 39, rue des Sarrazins à Lille

Tél: 03.20.57.68.18

• Le jeudi de 18 h à 20 h: à "l'Espace Jeunes" 2, résidence Magenta Fombelle

Tél: 03.20.30.79.85 •

Le  
Journal  
de  
Lille

Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»  
Service Communication et Information Municipale (SCIM)  
Hôtel de Ville - BP 687 - 59033 Lille Cedex  
Tél : 03.20.49.50.70 - Télécopie : 03.20.49.50.68  
Directeur de la Publication : Bernard MASSET  
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT  
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER  
Coordination : Sabine DUEZ  
Maquette : SCIM  
Gravure : Morel et Corduant  
Impression : SCIA  
Tirage : 14000 exemplaires

ISSN : 1279-922X Dépôt légal : Juin 99

### COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de quartier de Wazemmes

100, rue de l'Abbé Aerts

Contact : Frédérique Thouret

Tél : 03.20.12.84.65



# FAUBOURG de BETHUNE

10812



LE JOURNAL DE LILLE

**Un groupe d'habitants du Faubourg de Béthune, amoureux de son quartier veut en écrire l'histoire la plus récente celle d'il y a 20, 30, 40 ans.**

Il cherche désespérément des contacts pour des interviews, des souvenirs des cartes postales pour une exposition et une pièce de théâtre, des amis qui partagent la même passion pour le quartier et voudraient travailler avec eux.

Le but? Montrer que le Faubourg de Béthune, tout à la croisée des chemins et des cultures qu'il soit, a aussi son histoire, son passé, son identité.

Son envie? C'est de faire que plus d'habitants s'approprient cette histoire pour se sentir bien, chez soi au Faubourg de Béthune.

Leur dévouement fera sans doute des Journées du Patrimoine 1999 un succès comme celles de 1998. Un coup de main les aiderait énormément.

Permanence mairie de quartier le jeudi de 9 h à 12 h.

Tél: 03 20 10 96 40 ou 03 28 55 30 13. ●

## Un nouveau titre pour votre magazine

**"Nous Vous Lille" a vécu, "Nous Vous Lille" n'est plus: c'est désormais le "Journal de Lille" que vous retrouverez chaque mois dans votre boîte aux lettres.**

Pourquoi? Tout simplement parce que vous l'avez voulu! A l'occasion des deux ans de "Nous Vous Lille" nous avons souhaité faire le point avec vous, il y a quelques mois, sur ce que vous pensiez de votre magazine. L'enquête menée avec la Sofres en décembre 98 nous a permis de réunir certains d'entre-vous pour une Etude de Motivation Créative (EMC). Il en est ressorti notamment que vous

ressentiez beaucoup de difficultés à mémoriser ce titre, et que vous attendiez quelque chose de finalement plus simple, plus explicite "Le Journal de Lille" s'est imposé par son évidence. Mais seul le titre change: toutes vos rubriques sont là à leur place. "Le Journal de Lille" continuera à vous faire découvrir votre quartier. Parce que vous l'aimez. Parce que nous l'aimons. ●

## SCOOP TOUJOURS

### Le Faubourg en fêtes

**Samedi 24 avril, le Comité d'Animation du Faubourg de Béthune met son habit de chef d'orchestre pour diriger le défilé carnavalesque qui sillonnera les rues du quartier.**

Un cortège d'ampleur qui a le double mérite d'avoir fait découvrir aux associations invitées les rues du Faubourg et de réunir dans un même projet, un grand nombre de partenaires du quartier: la Maison de Quartier, Isla Lille, Les Chantiers de l'Inédit, Libre Expression des Arts, le Centre de la Petite Enfance, Love Country, Equilibre, la Mairie de Quartier, le collège Camus qui, fort de sa grande expérience réalise des traditions Monsieur Carnaval et, le plus important, les habitants venus renforcer cette parade. Au

Faubourg de Béthune, ce samedi, 400 personnes faisaient la fête. ●



## SOMMAIRE

- **Scoop toujours:**  
Le Faubourg en fête
- **Projet:** Zone 30
- **Sportez-vous bien:**  
Fête le Mur
- **Biloup:**  
Le voilier du Faubourg

- **Assauce:** Les voyages du Faubourg
- **Vie de quartier:**  
Les bonnes nouvelles du D.S.U.
- **Tête en l'air:**  
Daniel Allemand
- **Quoi de neuf au 5/7?**  
Le conseil de quartier
- **Information:**  
Elections européennes
- **Agenda**



## SPORTEZ-VOUS BIEN

### "Fête le mur" toujours du bon côté!

Ça y est, les travaux pour la réalisation d'un deuxième court ont commencé le 14 avril.

L'inauguration du nouveau site est prévue le 20 juin avec la présence, toute la journée de Yannick Noah. Des cours et des animations seront progressivement mis en place pour faire connaître et développer le tennis au Faubourg de Béthune.

Ce projet innovant n'aurait pas vu le jour sans la volonté et la collaboration de différents partenaires tels que le Tennis Club Lillois, l'Action Sportive de Proximité, le Comité des Flandres de Tennis, l'Association Fête le Mur et la Ville de Lille... Ils ont voulu à travers cette action vulgariser le tennis afin de permettre au plus grand nombre de découvrir et de pratiquer le tennis. ●

## ASSAUCE ?

### Les voyages du Faubourg

Cet été encore, de nombreux voyages seront organisés par le Comité d'Animation de Quartier en collaboration avec le Centre Social du Faubourg de Béthune et de l'Association Equilibre.

Les souhaits des habitants ont été pris en compte dans le choix des destinations et certains voyages ont été très demandés comme, par exemple, la visite du zoo d'Anvers.

En vrac et en attendant le programme définitif, les samedis et dimanches des mois de juillet et août, vous pourrez partir pour des prix de 20 à 90 F, à Bruges, Dinant, Paris, Walibi, Bruxelles, Ostende, Bellewaerde et encore Reims... Quelques destinations parmi beaucoup d'autres.

Le Programme des Voyages du Faubourg sera disponible auprès des associations organisatrices dès le début du mois de mai. ●

## Aménagement d'une zone 30

## PROJET

Le Conseil de Quartier a avalisé le projet d'aménagement d'une zone 30 sur l'ensemble du secteur allant de la rue d'Emmerin à la rue du Chevalier de l'Espinard, présenté par Daniel Rougerie, Adjoint au Maire Délégué à la Circulation et à la Voirie.

Il prévoit:

1) des changements pour les sens de circulation

- rue Destailleurs sens unique entrant
- rue de Cronstadt sens unique sortant
- rue de Finlande sens unique entrant sur la portion allant de la rue de Norvège à la rue du Chevalier de l'Espinard
- rue de Suède, sens unique entrant sur la partie entre la rue de Finlande et l'Impasse d'Islande
- impasse d'Islande sens unique sortant
- rue de Norvège sens unique de la rue de Suède vers la rue de Finlande
- rue du Chevalier de l'Espinard sens unique sortant sur la partie entre les rues de

Finlande et de Cronstadt.

2) des aménagements destinés à faire ralentir

- 2 ralentisseurs par voie rues de Norvège, Cronstadt et Destailleurs
- des plateaux surélevés aux carrefours le long des rues de Suède et du Chevalier de l'Espinard
- des passages protégés surélevés aux carrefours de sortie sur la rue d'Emmerin
- des élargissements de trottoirs

3) des aménagements de stationnement

Ce programme de travaux devrait, après concertation des habitants des voies concernées, se concrétiser cette année. ●

## BILOUP

### Le voilier du Faubourg

Depuis le 10 mars, une quinzaine de jeunes emploient leur temps libre à une activité peu commune dans nos faubourgs lillois: la finition de la construction d'un Biloup 89, un voilier de croisière biquille, sûr, marin, robuste et confortable, capable d'emmener en mer un équipage de 7 personnes.

Armés de scies et de perceuses électriques, ils ont dû faire preuve de prudence et de précision pour percer les nombreux hublots ainsi que les coffres sur le cockpit, puis pour couper les cloisons à la bonne taille. Sans oublier la préparation des mélanges: la résine et la choucroute (une grosse résine épaisse utilisée pour boucher les trous et rattraper les erreurs de découpe). Matériaux qui, une fois sec, peuvent être aussi coupants que du verre et aussi durs que du bois.

Il y a eu aussi la pose du pontis (énorme poutre servant à tenir le mât) ainsi que l'installation du puits de chaîne (pour ranger la chaîne servant à amarrer), les couchettes étant majoritairement situées près du "carré" (pièce principale avec table et banquettes) et à l'arrière du bateau. On n'oubliera pas le coin cuisine avec évier, glacière et four et la salle de bain et W.C. A côté de cette dernière,



re, la table à cartes (de navigation bien sûr) avec G.P.S., estime, compas de relèvement et sextant. Comme vous le voyez, nos techniciens en herbe ont même appris le vocabulaire marin. Le but du jeu étant également qu'ils sachent ce qu'ils ont fait: chacun s'est ainsi attaché plus particulièrement à un équipement; d'où l'intérêt pour le maître d'œuvre Alain Stucker, de travailler avec une petite équipe.

Ce petit chantier autonome et extrêmement motivé ne rate aucun rendez vous de travail; les rêves les plus fous trottent dans les cervelles et de plus, il y a une contrainte pour terminer le chantier: le loyer accordé n'est que de 6 mois. A partir de septembre donc, nos futurs apprentis marins devraient découvrir un nouveau monde. L'aventure, comme vous pouvez le voir, est loin d'être terminée pour notre jeune équipage. ●



VIE DE QUARTIER

Les bonnes nouvelles du D.S.U.

**Des associations dynamiques, de beaux et grands projets, l'écoute attentive et constructive du Conseil de Quartier, alliés à une politique volontariste de la ville de Lille: il n'en fallait pas beaucoup plus pour transformer le quartier du Faubourg de Béthune au fil des ans.**

Il faut évidemment aussi de l'argent pour mettre en œuvre les projets et les lignes ouvertes par l'Etat, la Région et la Ville donneront les moyens nécessaires à vos légitimes aspirations de vivre encore mieux dans le quartier.

Près de 30 actions ont été présentées au financement dans le cadre de la procédure dite du "Contrat de Ville" pour notre quartier. 13 d'entre elles ont déjà obtenu une réponse favorable (et sont donc déjà mises en œuvre!).

La liste ci-après donne un bref aperçu des associations porteuses et du nom donné à l'action.

• "Perspectives"

28/5 et 28/6, rue Léon Blum  
-Aide au développement de l'Association

• "Les Chantiers de l'Inédit"

164, bd Montebello  
Théâtre ouvert sur le quartier

• Halte-garderie "Doux Câlins"

6 bis, boulevard de Metz  
-Square Frédéric Chopin Mise en place de relais pour la pérennisation des actions proposées aux tout-petits et à leurs familles

• "A.D.N.S.E.A."

199-201, rue Colbert 59045 Lille cedex  
-Maison "Arc en Ciel"

• "Association Sportive du Faubourg de Béthune"

44, rue de Londres BP14 - 59006 Lille cedex  
-Vacances sportives au Faubourg

• "Maison de l'emploi et de la formation"

26/28, boulevard de Metz  
-Développement de la Maison de l'Emploi et de la Formation

• "Association pour la gestion de l'espace santé"

76/1, boulevard de Metz  
Développement de l'Espace Santé

• "Maison de Quartier du Faubourg de Béthune"

65, rue Saint-Bernard  
-Nature et Découverte pour tous  
-Animation de l'antenne d'accueil, de permanences sociales sur le secteur Baltique-Vieux Faubourg

• "Avance rapide"

4, place Antoine Tacq  
-Faubourg -Culture

• "Equilibre"

42, boulevard de Metz  
- Citoyenneté et Médiation

• "Lille Université Club Rugby"

180, avenue Gaston Berger  
Initiation au Rugby sur le Quartier

• Groupe Scout "Isla Lille"

88/3, boulevard de Metz  
Mise en place de camps et sorties pour la socialisation et l'insertion des jeunes

Comme dans la publicité, on peut dire que "pour de bonnes nouvelles, ce sont de bonnes nouvelles" pour le quartier du Faubourg de Béthune. ●

• Mémoire: on a besoin de vous

Le groupe Mémoire tient une permanence dans les locaux de la mairie de quartier rue Renoir, entrée 7 appartement 3, tous les jeudis matins de 9 h à 12 h. Il vous attend, vous qui détenez des photos, coupures de presse, documents divers relatifs à l'époque de votre arrivée dans le quartier.

• Mémoire: Expo

Du 15 juin au 15 juillet 1999, la magnifique exposition que nous avons vu à l'école Aicard pendant les Journées du Patrimoine 1998 sera à nouveau visible dans le grand hall de l'Hôtel de Ville. Venez nombreux!

• Pour vous! Un réseau d'échanges réciproques de savoirs au Faubourg de Béthune

Créé en 1997 au Centre Social-Maison de Quartier, le réseau d'échanges réciproques de savoirs du Faubourg de Béthune se développe à vitesse grand V. Déjà une cinquantaine de membres du réseau participent à des échanges divers et variés. Ainsi, Anthony a appris les bases de l'informatique à Marie-Odile qui a appris la cuisine congolaise à Jean-Luc qui apprend le jardinage à Mohamed qui entraîne Grégoire au semi-marathon, lui-même recevant les notions de comptabilité de Jean-Claude qui pourra bientôt s'initier aux échecs avec François. Tous, nous savons quelque chose et tous, nous avons besoin d'apprendre. Chacun est donc offreur et demandeur de manière égale et réciproque.

Renseignements au 80/2, bd de Metz à Lille. Tél: 03.20.74.97.35.

TÊTE EN L'AIR

De Mulhouse au boulevard de Metz

**Daniel Allemand est arrivé depuis le 15 mars à la mairie de quartier où il prit ses fonctions de chef de projet. Originaire de Mulhouse, il aura passé 30 années en Alsace avant de venir s'installer dans le Nord, département qui l'attirait par l'image de dynamisme et d'accueil qu'il véhicule.**

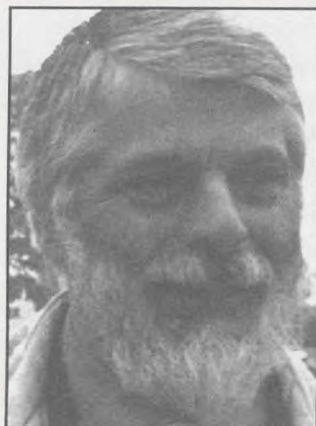
Après un long parcours de 15 ans dans le milieu bancaire, il décide de vivre pleinement la vie associative pour les contacts qu'elle permet avec la population, ce qui l'a amené à Hem, à Roubaix puis à Loos où il a exercé pendant 10 ans, le poste de coordinateur communal de la prévention de la délinquance et de directeur de l'ani-

mation jeunesse.

Daniel est donc arrivé en "voisin" ayant déjà une connaissance des réalisations et des projets associatifs du quartier qui se démarquent par leur cohésion et leur développement.

Faciliter la vie des associations au plan financier et au plan humain fait partie de

son rôle mais il souhaite travailler aussi en direction des jeunes et plus particulièrement de certains "publics oubliés" comme celui des filles de 12/14 ans et bien sûr travailler en concertation avec tous les partenaires du quartier. ●





● 6 juin 1999 de 10 h à minuit  
"Les beaux jours du Faubourg":

Dimanche 6 juin 1999 à Lille au Faubourg de Béthune - En plein air - gratuit  
Le 1er festival populaire du quartier "Faubourg de Béthune"

Programme de la journée:

11 h: inauguration du festival avec les Dupont Lajoie

13 h 30 à 18 h: Grand Bal Populaire animé par l'orchestre Defer et les interventions de:

- les chantiers de l'Inédit (théâtre)
- le Faubourg des Musiques (percussions brésiliennes)

Programme de la soirée:

18 h 30: DJ Brother Jam

20 h: Ten Dubbians

21 h 30: Les Barons du Délire

23 h: Marcel et son orchestre

et en parallèle de 10 h à 19 h, le Village des Associations du Faubourg, avec de nombreuses animations en direction des habitants de tous âges.

● 16 juin 1999

14 h: Présentation des ateliers du mercredi du Faubourg des Musiques à l'école Béranger (pour tout renseignement: 03.20.92.99.32)

19 h: Conseil de quartier

INFORMATION

Bientôt les élections européennes : Votez

Les élections européennes se dérouleront le dimanche 13 juin prochain, 87 représentants français au Parlement Européen y seront élus. A cette occasion, les bureaux de vote seront ouverts de 8 h à 22 h.

A noter que les jeunes qui ont atteint ou atteindront l'âge de 18 ans entre le 1er janvier et le 12 juin 1999 peuvent encore s'inscrire sur les listes électorales pour voter. Il leur suffit de se présenter à l'Hôtel de Ville ou en mairie de quartier, munis d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile, avant le 3 juin prochain.

Si vous ne pouvez être présent sachez que le vote par procuration est possible: en raison d'une contrainte professionnelle, mais aussi les malades, infirmes, invalides ou ceux qui ont quitté leur résidence habituelle pour prendre des vacances pourront également voter. Pour cela, il faut tout simplement donner procuration à un autre

Le Conseil de Quartier

Le Conseil de Quartier s'est réuni le mardi 21 avril. A l'ordre du jour, très chargé, l'aménagement des rues du secteur Finlande, le tourisme, le développement économique, les subventions.

La zone 30, c'est une réglementation (moins de 30 km/h), des aménagements, un embellissement du site et une réappropriation de l'espace public par les habitants. Suite aux aménagements déjà effectués dans le secteur de la Baltique, les rues du Chevalier de l'Espinard, de l'Épinette, d'Emmerin, Destailleurs, Cronstadt, de Finlande, l'impasse d'Islande vont être sécurisées: plateaux surélevés aux intersections pour ralentir les voitures...

Depuis la candidature de Lille pour les jeux olympiques, on parle de plus en plus de tourisme lillois. C'est un des secteurs qui créent le plus d'emplois directs ou indirects (commerce local, restauration...). Il apparaît donc nécessaire de regrouper les atouts de la Ville (le patrimoine, la gastronomie, les géants, la proximité d'autres villes (Londres, Paris, Bruxelles...) les infrastructures routières (autoroutes, périphérique...) aériennes et ferroviaires (TGV), la vie associative, les universités pour créer un pôle encore plus attractif.

Si chaque quartier, par la décentralisation, a gardé son âme, sa différence, le tourisme est l'affaire de tous. Pour cela, les services attachés à l'environnement, la propreté, l'accessibilité, la signalisation, les animations doivent travailler à rendre Lille plus belle et plus accueillante. Le quartier du Faubourg de Béthune n'est pas en reste puisque, outre le fait que ce soit une porte d'entrée de Lille, il dispose d'un potentiel d'espaces verts très important.

Hôtel d'Entreprises

Pour justement rendre le quartier plus agréable, le Centre Commercial devrait être restructuré et les pieds d'immeubles devraient être aménagés pour abriter certaines entreprises, pour que Concorde ne soit plus considéré seulement comme un lieu d'habitat mais aussi comme un vrai

électeur inscrit sur les listes électorales dans la même ville (mais pas nécessairement dans le même bureau de vote). Ceux qui souhaitent voter par procuration doivent se présenter au tribunal d'instance ou au commissariat pour retirer les imprimés disponibles sur place ou en faire la demande par écrit. Dans les cas d'invalidité, un délégué se déplace pour établir la procuration à domicile. ●

Pour tout renseignement, contactez le N° vert : 08 00 77 11 30

lieu de vie propice aux loisirs et à l'activité économique. On devrait commencer les travaux du centre avant la fin de l'année. Dans la même optique, le n°70, rue Léon Blum devrait être aménagé. En effet, une demande des porteurs de projets économiques est de trouver des locaux de taille adaptée à leurs activités débutantes (40 à 50m<sup>2</sup>). L'immeuble devrait donc être repensé pour devenir un "hôtel d'entreprises" pouvant accueillir une vingtaine d'entreprises. La façade de l'immeuble devrait donc être retraitée pour la démarquer de l'ensemble de la construction.

Le quartier change aussi son environnement: les inscriptions pour le concours des balcons fleuris se feront jusqu'au 31 mai. Cette année, la compétition se divise en trois catégories: les balcons, les jardins et les fenêtres (balconnières). Le jury opérera deux passages: mi-juin et mi-septembre.

En complément de l'opération de fleurissement des écoles mené par Gilles Pargneaux, le quartier interviendra sur les écoles Trulin, Chenier et Aicard.

Enfin, le Conseil a étudié les demandes de subventions émanant des associations selon trois critères: ouverture de l'association sur le quartier, rigueur du dossier, originalité du projet. Après études, les associations suivantes ont vu leur demande prise en compte: Perspectives (12 000 F), Isla-Lille (12 000 F), Comité d'Animation (25 000 F), Maison de Quartier Concorde, (10 000 F), Libre Expression des Arts (6 400 F), LUC Basket (2 000 F), rue de l'Estran (9 500 F), Judo Club (6 500 F).

Un compte rendu complet du Conseil est consultable en mairie de quartier. ●



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»  
Service Communication et Information Municipale (SCIM)  
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex  
Tél : 03.20.49.50.70 - Télécopie : 03.20.49.50.68  
Directeur de la Publication : Bernard MASSET  
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT  
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER  
Coordination : Sabine DUEZ  
Maquette : SCIM  
Gravure : Morel et Corduant  
Impression : SCIA  
Tirage : 3300 exemplaires

ISSN : 1279-919X Dépôt légal : Juin 99

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier du Faubourg de Béthune,  
5-7, rue Renoir

Nouveaux numéros de téléphone

Standard : 03.20.10.96.40

Administratif : 03.20.10.96.43

Social : 03.20.10.96.44

DSU Contrat de Ville : 03.20.10.96.45

Ce sont vos Conseillers de Quartier  
qui composent le Comité de Rédaction



# HELLEMMES

COMMUNE ASSOCIEE

## LE JOURNAL DE LILLE

### Un nouveau titre pour votre magazine

"**Nous Vous Lille**" a vécu, "**Nous Vous Lille**" n'est plus: c'est désormais le "**Journal de Lille**" que vous retrouverez chaque mois dans votre boîte aux lettres. Pourquoi? Tout simplement parce que vous l'avez voulu! A l'occasion des deux ans de "Nous Vous Lille" nous avons souhaité faire le point avec vous, il y a quelques mois, sur ce que vous pensiez de votre magazine. L'enquête menée avec la SOFRES en décembre 98 nous a permis de réunir certains d'entre-vous pour une Etude de Motivation Créative (EMC). Il en est ressorti notamment que vous ressentiez beaucoup de difficultés à mémoriser ce titre, et que vous attendiez quelque chose de finalement plus simple, plus explicite "Le Journal de Lille" s'est imposé par son évidence. Mais seul le titre change: toutes vos rubriques sont là à leur place. "Le Journal de Lille" continuera à vous faire découvrir votre quartier. Parce que vous l'aimez. Parce que nous l'aimons. ●



## 1300 fois au ciné !

**Le jeudi 15 avril, 36 enfants du Centre de Loisirs Sans Hébergement Rostand ont participé au tournage d'un spot publicitaire.**

Arrivé sur l'aire de loisirs du Bois de Boulogne de Lille, on aperçoit un groupe d'adultes qui s'affairent autour d'une caméra. Les enfants, pour combattre le froid, exceptionnel en cette saison, jouent un peu plus loin. Quand l'équipe de tournage les appelle, ils prennent place dans les voitures, les avions, les navettes du manège. Et c'est parti. Le tournage commence. Chacun prend place sur un des manèges. Dans une voiture, une petite fille lance un cri tandis qu'un garçon sur une moto se croit dans "Easy rider". La fraîcheur et le naturel de leur jeunesse en font des acteurs innés. D'ailleurs, pour garder leur naturel, très peu de consignes ont été données et chacun bouge comme il le veut. C'est à la suite d'une commande faite par André Meunier, dirigeant l'aire de loisirs, que le studio de création AMS de Villeneuve-d'Ascq, cherchant des enfants, a proposé au Centre de Loisirs Sans hébergement Rostand de "faire du

cinéma". Le directeur du centre, Christian Massengo explique: "C'est le projet pédagogique annuel du centre. En effet, durant les sessions précédentes, d'après une idée de Chantal Guilbert, les enfants ont pu s'essayer aux joies et difficultés de la comédie, du journalisme... Ainsi ont-ils "joué" une "sit-com", réalisé des reportages, reconstitué un "karaoké géant" (genre la fureur d'Arthur)... L'opportunité de tourner ce film arrivait donc comme un aboutissement et une récompense pour les enfants et c'est avec enthousiasme que les parents ont donné leur autorisation pour qu'on les filme."

Si pour le centre, la proposition d'AMS est la cerise sur le gâteau, l'aboutissement du projet, pour le studio de création, le fait d'avoir des enfants déjà habitués aux caméras est un avantage et un gain de temps. Ce film publicitaire est visible depuis le 15 mai, au Kinépolis et à l'UGC et sera projeté 1 300 fois. ●

## SOMMAIRE

### ● Animation:

Le Talisman

### ● Braderie :

Beau temps et bonnes affaires

### ● Opération Tennis:

Tennis place Hentgès

### ● Mémoire:

Drapeaux syndicaux

### ● CLSH: Vacances estivales

### ● Information :

Elections européennes

### ● 9-13 ans : Champions

### ● Agenda



## OPÉRATION TENNIS

### Hentgès se met au tennis

*La place Hentgès se transformera en courts de tennis le samedi 5 juin. En effet, le Tennis Club Hellemmois prodiguera les premières leçons au jeune public qui voudra s'essayer à ce sport.*

L'année dernière, la commune d'Hellemmes décide de procéder à la réfection de courts de tennis du Tennis Club Hellemmois. Ce sont en tout trois courts qui ont été entièrement rénovés. En remerciement, le club, avec le concours du Comité des Flandres de Tennis, a décidé d'organiser une opération tennis. Le but de la manifestation est de faire découvrir ce sport aux jeunes Hellemmois. A l'aide d'une structure mobile, prêtée par le Comité des Flandres et installée place Hentgès, une demi-journée porte ouverte permettra aux 7-14 ans de s'initier aux joies de la raquette. Un joueur de niveau national devrait aussi être présent. Ateliers et échanges de balles avec des professeurs sont prévus de 14 h à 18 h. Le prêt de matériel et les cours sont gratuits. Alors, n'oublie pas tes chaussures de sport! ●



### Le "Talisman" fait sa braderie — ANIMATION

*Si vous étiez exposants ou simple promeneur, le 2 mai, lors de la braderie, vous avez pu remarquer le joyeux défilé de quelques figurants du spectacle qui aura lieu les 11 et 12 juin prochains, centre Gustave Engrand à 21 h 30.*

*Pour tout renseignement concernant le spectacle: 03-20-79-97-50. ●*



### BRADERIE

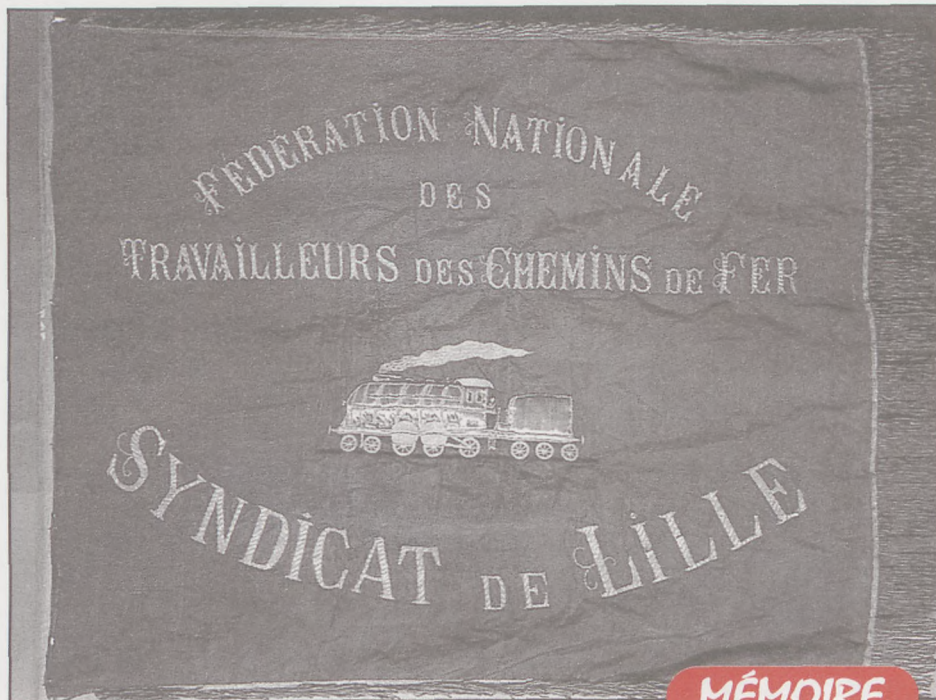
### Beau temps et bonnes affaires

*L'édition 99 de la braderie d'Hellemmes a eu lieu le 2 mai dernier. Le particulier, vidant son grenier ou sa cave a pu ainsi côtoyer le professionnel.*

Ce sont des centaines de cha-lands qui se sont installés, dès 7 h du matin pour la braderie organisée pour la première fois par l'association des supporters de l'ASH Football et le Comité Local du Commerce Hellemmois. Le beau temps a amené le monde. Sur les étals: cassettes vidéos, vieux disques et vêtements, autoradios, lustres et tables de salon, s'échangeaient contre monnaies sonnantes et trébuchantes. On bradait tout: 100 F les 10 paires de chaussettes, 3 F le bouquin... Une dame bradait même son mari 15 F, tandis qu'un vendeur de bouées gon-

flables proposait bénévolement des cours de natation aux jolies filles. Le photographe, lui, a trouvé trois disques de Sheila et Jacques Dutronc, garantis d'époque! Dans cette ambiance bon enfant, le Show Band USA Hellemmes a défilé, précédé de quelques figurants du spectacle du "Talisman", au cœur du temps, le cœur des hommes". Barbapapas, sandwiches, kebabs et frites ont comblé les petits creux des passants, boissons froides ou caféinées ont épanché leurs soifs. La braderie s'est terminée dans la bonne humeur vers 13 h. ●





MÉMOIRE

## Les drapeaux syndicaux

**Au début du mois de mai a eu lieu, salle de la Rotonde, une exposition de drapeaux syndicaux.**

De Lille, du Douaisis, d'Halluin, de Roubaix, de différents corps de métiers comme les métallurgistes, les brasseurs, les cheminots, les ouvriers du bâtiment, les industries chimiques, les tanneurs, de différents syndicats, la C.G.T., la CFTC..., mais aussi des associations sportives comme les majorettes du Show Band USA d'Hellemmes, beaucoup de drapeaux étaient présentés.

Véritables témoignages de la vie passée, ces drapeaux symbolisent une période et sont une véritable photographie des moments passés. Chaque couleur, chaque matériau, chaque motif expriment les valeurs et l'histoire. Si certains retracent une époque, d'autres font état d'un événement particulier comme une grève, une manifestation ouvrière... Ainsi existe-t-il un drapeau de la section des travailleurs italiens du Nord-Pas-de-Calais ou la devise de la Fédération Locale des Syndicats ouvriers de Lille: "Un pour tous, tous pour un".

Pour Isabelle Sentis, organisatrice de la manifestation, l'exposition n'est qu'une étape. Le patrimoine français des drapeaux syndicaux existe: Beaucoup de gens ont de ces précieux fanions dans leurs greniers. Mais peu se souviennent où exactement. Elle se souvient de ce drapeau de la Société de Secours Mutuels "La Renaissance" d'Annœulin, datant de 1868 et retrouvé aux encombrants! Son travail ne s'arrête pas aux expositions; elle recense, photographie, répertorie dans différentes catégories les drapeaux et fanions qu'elle peut trouver. Car ces "photographies" sont pour elle une base pour des recherches plus approfondies sur la vie sociale de l'époque. Dans les écoles, elle a pu développer des idées de jeunes pour les mettre en peinture. Le souhait de cette jeune historienne est de regrouper ses travaux dans un bouquin, exploitable autant par les enfants que par les chercheurs. ●

## Vacances estivales

- Centre Gustave Engrand primaire (6-12 ans).
- Centre Jules Verne maternel (2-5ans).
- Centre Monchy maternel (32 enfants), primaire (72 enfants).
- Centre Rostand maternel ( 24 enfants), primaire ( 36 enfants).
- Complexe sportif Arthur Cornette à partir de 5 ans.

Les inscriptions pour les sessions de juillet et août des Centres de Loisirs Sans Hébergement se dérouleront le mercredi 23 juin et le samedi 26 juin de 9h à 12h et de 14h à 17h à l'Espace des Acacias. Aucune inscription ne sera prise en dehors de ces dates.

- Pour tout renseignement: Service Animation-Jeunesse-Sport et Culture. Tél: 03-20-79-97-54.
- Pour les tickets des repas et d'animation: Service Population Ecole. Tél: 03-20-49-54-00, poste: 8783.





## AGENDA

- **30 mai:** médaille de la Famille Française.
- **31 mai:** passage de la bibliothèque dans les foyers.
- **5 juin:** braderie (Comité Philanthropique d'Hellemmes Guinguette), rue Faidherbe.
- **5 juin:** Gala rythme danse (Club Léo Lagrange), salle de la Marbrerie.
- **5 juin:** soirée (Amicale des Locataires de jardins), Espace des Acacias.
- **5 juin:** Fête annuelle (Amicale du Centre), salle L.Lagrange.
- **9 juin:** goûter de la Fête des Mères (UNRPA)
- **10 juin:** loto (Office Communal Inter Age), 14 h 30, salle L. Lagrange.
- **11 et 12 juin:** Spectacle "Talisman, au cœur du temps, le cœur des hommes", centre G. Engrand.
- **12 juin:** Gala danse (Coppelia), salle de la Marbrerie.
- **12 juin:** spectacle gymnastique (Club Léo Lagrange), salle L. Lagrange.
- **13 juin:** élections européennes.
- **16 juin:** spectacle CAPE, salle L.Lagrange.
- **19 juin:** kermesse (Amicale de la Barrière).
- **19 juin:** nuit du bastringue.
- **20 juin:** tournoi tennis, stade A. Cornette.
- **20 juin:** Fête de la musique (Hellemmois Chantons).
- **21 juin:** Fête de la musique Orchestre d'Harmonie Municipale Espace des Acacias
- **21 juin:** assemblée générale (Déclat), Espace des Acacias.
- **23 juin:** remise de récompenses (Coppelia), Espace des Acacias.
- **24 juin:** thé dansant (Office Communal Inter Age), salle L. Lagrange.
- **25 juin:** concert (Cercle Symphonique), église Saint-Denis.
- **27 juin:** thé dansant (UNRPA), salle L. Lagrange.
- **30 juin:** don du sang, salle L. Lagrange.
- **4 juillet:** jeux inter communes, stade A. Cornette

## INFORMATION

### Bientôt les élections européennes : votez!

**Les élections européennes se dérouleront le dimanche 13 juin prochain, en un seul tour, 87 représentants français au Parlement Européen y seront élus. A cette occasion, les bureaux de vote seront ouverts de 8 h à 22 h.**

A noter que les jeunes qui ont atteint ou atteindront l'âge de 18 ans entre le 1er janvier et le 12 juin 1999 peuvent encore s'inscrire sur les listes électorales pour voter. Il leur suffit de se présenter à la mairie, munis d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile, avant le 3 juin prochain. Si vous ne pouvez être présent sachez que le vote par procuration est possible: en raison d'une contrainte professionnelle, mais aussi les malades, infirmes, invalides ou ceux qui ont quitté leur résidence habituelle pour prendre des vacances pourront également voter. Pour cela, il faut tout simplement donner procuration à un

autre électeur inscrit sur les listes électorales dans la même ville (mais pas nécessairement dans le même bureau de vote). Ceux qui souhaitent voter par procuration doivent se présenter au tribunal d'instance ou au commissariat pour retirer les imprimés disponibles sur place ou en faire la demande par écrit. Dans les cas d'invalidité, un délégué se déplace pour établir la procuration à domicile. ●

**Pour tout renseignement, contactez le numéro vert: 08.00.77.11.30.**

## 9-13 ANS

## On est les champions!

**Le 21 avril dernier ont eu lieu, à Templemars, les Rencontres Inter Conseils Communaux d'Enfants. De 9 à 13 ans, des dizaines d'enfants ont concouru.**

Sports mais aussi épreuves intellectuelles et culturelles. Beaucoup de questions avaient un rapport avec l'environnement. Les jeunes Hellemmois se sont fait remarquer puisqu'ils ont fini premiers. Beaucoup de questions portaient sur l'environnement. Aussi ont-ils reçu en récompense de jeunes arbres, qu'ils ont planté le 5 mai dernier au centre de loisir Gustave Engrand.



### COMMENT NOUS CONTACTER ?

Nous Vous Lille Hellemmes Mairie  
d'Hellemmes  
155, rue Roger Salengro,  
59260 HELLEMES  
tél : 03.20.49.54.00.

Rédaction : Olivier Ver Eecke (03.20.49.50.70)

Le  
Journal  
de  
Lille

Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»  
Service Communication et Information Municipale (SCIM)  
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex  
tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68.  
Directeur de la Publication : Bernard MASSET  
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT  
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER  
Coordination : Sabine DUEZ  
Maquette : SCIM  
Gravure : Morel et Corduant  
Impression : SCIA  
Tirage : 8500 exemplaires

ISSN : 1260-0198 Dépôt légal : Juin 99



# FIVES



## LE JOURNAL DE LILLE

### Un nouveau titre pour votre magazine

**"Nous Vous Lille" a vécu, "Nous Vous Lille" n'est plus: c'est désormais le "Journal de Lille" que vous retrouverez chaque mois dans votre boîte aux lettres. Pourquoi? Tout simplement parce que vous l'avez voulu!** A l'occasion des deux ans de "Nous Vous Lille" nous avons souhaité faire le point avec vous, il y a quelques mois, sur ce que vous pensiez de votre magazine. L'enquête menée avec la SOFRES en décembre 98 nous a permis de réunir certains d'entre-vous pour une Etude de Motivation Créative (EMC). Il en est ressorti notamment que vous ressentiez beaucoup de difficultés à mémoriser ce titre, et que vous attendiez quelque chose de finalement plus simple, plus explicite. "Le Journal de Lille" s'est imposé par son évidence. Mais seul le titre change: toutes vos rubriques sont là à leur place. "Le Journal de Lille" continuera à vous faire découvrir votre quartier. Parce que vous l'aimez. Parce que nous l'aimons. ●



## SOMMAIRE

### ● Initiative :

Recherche sonore et danse contemporaine

### ● Quoi de neuf ?

Le Conseil de quartier

### ● Lillides 99 :

Sport et quartiers

### ● En bref

● Info pratique :  
Ecole Louis Blanc

### ● Information :

Elections européennes

## Accueil des nouveaux habitants

**Chargé par Pierre Mauroy, Henri Thiot, Conseiller municipal délégué à la démographie, accueillait le 6 mai dernier, en compagnie de Jean-Louis Frémaux, Président du Conseil de Quartier et des Conseillers de Quartier, les nouveaux habitants ayant répondu à cette invitation.**

## BIENVENUE



J.-L. Frémaux et Henri Thiot accueillent les nouveaux habitants.

Ce fut l'occasion pour Henri Thiot de rappeler le contexte de cette rencontre permettant à ces nouveaux Fivois de découvrir leur mairie de quartier, de rencontrer des élus lillois et de pouvoir débattre avec eux de tous problèmes rencontrés dans leurs vie quotidienne et enfin de mieux appréhender les atouts et les ambitions de la ville de Lille. En effet, Henri Thiot déclina rapidement les caractéristiques de cette ville en pleine expansion: les grandes réalisations telles Lille Grand Palais et le Zénith, Euralille, le musée des Beaux-Arts (2e de France) et pour lequel les nouveaux habitants bénéficient d'une invitation gratuite, le tourisme régional, la santé avec le CHRU et bien d'autres richesses à découvrir. Jean-Louis Frémaux présenta quant à lui plus dans le détail le quartier de Fives, avec son histoire industrielle notamment, ses traumatismes urbains des 20 dernières années mais aussi sa requalification pour

l'aider à entrer dans le XXIe siècle. Fives se transforme, on y a construit l'Hôtel des Impôts, le nouveau collège Boris Vian, des logements locatifs ou en accession à la propriété de qualité: la population se renouvelle, les maisons se vendent bien sur le quartier autant de signes d'une nouvelle dynamique.

Certes le quartier n'échappe pas aux difficultés sociales, au problème de l'emploi mais il n'y a pas de dérapages comme on peut le connaître par ailleurs. C'est dans ce contexte ambitieux que les nouveaux habitants arrivent et peuvent donc espérer une qualité de vie urbaine tout à fait intéressante. Enfin, les grandes lignes de la décentralisation leur furent présentées afin qu'ils comprennent parfaitement le rôle des Mairies de Quartier et les services de proximité qu'elles dispensent. Ce fut donc, autour du verre de l'amitié, un premier contact convivial et fructueux... à renouveler. ●



## Recherche Sonore et Danse Contemporaine à l'École primaire Lakanal-Campan

**A l'initiative de Mme Clause, institutrice à l'école Lakanal, une classe travaille cette année autour d'un projet intitulé "contrastes".**

A l'observation de la nature (semaine à Morbecque) et de la ville (semaine sur la vie civique) s'est ajouté un volet



Découverte des sons.

artistique soutenu par les Ministères de la Culture (DRAC) et de l'Education Nationale, et par la ville de Lille.

La salle municipale du Petit-Maroc et l'école Mme de Sévigné ont accueilli fin mars un stage de recherche sonore instrumentale animé par Xavier Illes, Musicien Intervenant de la ville de Lille en lien avec la préparation d'un spectacle de danse contemporaine par Isabelle Bassez de la compagnie "les Caryatides". Le travail a permis la création d'éléments de décor



Découverte d'instruments "inédits".

de scène. Deux séances publiques ont permis de présenter les travaux plastiques et sonores aux enfants de l'école de Mme de Sévigné, de l'école Lakanal et à quelques parents. Pour ce stage, Jérôme De Beer, Assistant au Développement Musical à la ville de Lille, dans le cadre du dispositif emploi jeune a été mis à contribution. Il a réalisé deux structures sonores métalliques qui seront utilisées sur scène: le projet sera finalisé dans un spectacle présenté au théâtre Massenet le lundi 31 mai. ●

## Des nouvelles du conseil de quartier

### QUOI DE NEUF ?

**Fêtes du Patrimoine, santé publique, travaux dans les écoles et subventions étaient à l'ordre du jour du conseil de quartier du 28 avril.**

Les 18 et 19 septembre prochains auront lieu les Fêtes du patrimoine. Au cours de la réunion, un point a donc été fait sur l'avancement du dossier, notamment sur le contenu du programme, le budget et la répartition des tâches entre les Services Culturels et la Commission Locale de la Mémoire et du Patrimoine. Daniel Jancourt, Directeur Général des Services de l'Action Sociale de la ville de Lille est intervenu, à la demande du Professeur Demaille, adjoint au maire, délégué à ce service, sur les actions concernant la Santé Publique. Compte tenu des éléments socio-économiques connus pour le quartier de Fives, il fut suggéré que les actions spécifiques qui seront mises en place concernent :

- La lutte contre l'alcoolisme.
- La prévention du SIDA et de des hépatites;
- La santé par rapport à la précarité.
- Les animations santé en soutien des initiatives associatives.

A cette occasion, M. Feder, directeur de l'association "Le Pari", était venu présenter sa structure, actuellement installée

dans le quartier de Wazemmes. Cette association d'écoute et d'accompagnement vers le milieu médicalisé est ouverte à toutes celles et ceux qui ont un problème avec l'alcool. Les coordonnées de l'association sont les suivantes : "Le pari", 12, rue des Sarrazins, 59000 Lille. A noter à ce sujet que sur le quartier de Fives, l'association "Les solidaires de Fives", émanation du groupement "Paroles d'habitants", oeuvre dans le même état d'esprit et avec les mêmes objectifs de lutte contre l'alcoolisme. Vous pouvez les contacter au : 63, rue Saint-Gabriel, 59800 Lille.

### Travaux dans les écoles

La sécurité et l'accueil des élèves des écoles maternelles et primaires sont une des grandes préoccupations du conseil. A ce sujet, le programme des travaux à effectuer sur les bâtiments pour l'année 1999 a été présenté. Depuis deux ans, les services techniques ont effectué un énorme travail de fonds dans les écoles fivoises en ce qui concerne les mises

aux normes de sécurité. A ce jour, la quasi-totalité de ces établissements scolaires bénéficient d'un avis favorable de la Commission Communale de Sécurité. Les crédits seront donc maintenant utilisés pour des travaux de rénovation de type peinture extérieure ou intérieure et travaux d'amélioration de petites salles polyvalentes comme celle du quartier du Petit-Maroc, ou encore de poursuivre les efforts de fleurissement et de verdissement sur le quartier.

Enfin, le conseil a voté les subventions, au titre du F.I.H. ou des crédits décentralisés en faveur des associations du quartier :

- L'association "Les coccinelles de Fives", déplacement en car (5000 F).
- L'association "Lys Animation", vacances familiales (5000 F).
- L'association "Espérance", journée à la mer (5000 F).
- L'APE de l'école rue Condorcet, journées pédagogiques de découvertes en forêt à Raismes et Saint-Omer (2500 F). ●





**LILLIADES 1999**

## Dix disciplines sportives pour dix quartiers mobilisés

**L'idée des "Lilliades" est née au Faubourg de Béthune. Initiée par deux jeunes à l'origine, cette opération a été réalisée en 1995 et 1996 soutenue par la fondation F.A.C.E. En 1999, la ville de Lille (avec le soutien des délégations de l'Action Sportive, de la Jeunesse et de la Politique à la Ville) décide de réactiver cette initiative dont le but principal est de donner l'occasion aux jeunes de différents quartier de se rencontrer.**

Cette organisation "Lilliades 1999" s'inscrit dans l'action quotidienne menée par les animateurs de l'Action Sportive de proximité de la ville de Lille et permet aux jeunes de devenir acteurs de cette manifestation.

Autre objectif des Lilliades: favoriser l'échange entre les clubs sportifs et les jeunes. Les premiers pourraient repérer les meilleurs éléments: les seconds découvriraient des structures pour mieux exercer leur passion.

### Un moment de fête

Mais qu'on ne s'y trompe pas, pour les délégations des jeunes de 8 à 25 ans envoyés par les dix quartiers, ce sera la fête avant tout.

Espérons d'ailleurs que l'esprit de compétition n'occultera pas le côté joyeux et amical des rencontres. Chaque quartier en partenariat avec les animateurs cadres sportifs de proximité, Responsables de Secteur, Clubs Sportifs et Equipements Sociaux délégueront leurs meilleurs éléments des les différentes disciplines (athlétisme, football, tennis,

basket, escalade, volley, natation, roller, course d'orientation...).

Pratiquant dans un club ou non, chacun pourra s'inscrire pour éventuellement être retenu pour ce grand rendez-vous.

### Les Partenariats:

Pour transformer cette belle idée en projet concret, la Direction Sports jeunesse et Animation qui pilote ce dossier a obtenu le soutien de nombreuses associations (OLS, ASPPT, AJSLW, LOSC, LUC, SPORTS JOIE LILLE, COSNL, CSMN, CLUB ALPIN, TCL, CLUB LILLOIS DE ROLLER, RCB, ASP, etc) et de différents services municipaux (Services des Sports, Service Jeunesse Animation, Service Politique de la Ville, Office Municipal des Sports).

Les rencontres des Lilliades s'étaleront sur deux jours les samedi 26 juin et dimanche 27 juin 1999. Dix sites sont prévus pour dix disciplines dont vous trouverez le calendrier ci-dessous. ●

## LE PROGRAMME

### Journée du samedi 26 juin

**13h30:**

Rendez-vous des Délégations de chaque quartier devant l'Hôtel de Ville

**13h45:**

Défilé des Délégations - Porte de Paris

**14h:**

Cérémonie d'Ouverture Grand Hall de l'Hôtel de Ville - Discours d'ouverture

**15 h 30**

• **athlétisme**

La Chênaie Wagner

Lille-Sud

• **tennis**

Terrain rue Léon Blum TCL

Faubourg de Béthune

• **basket**

Complexe Bois -Blancs

Bois-Blancs

**16 h 00**

• **badminton**

Jean Bouin - Moulins

• **volley** Pacôme Vauban

• **natation** Piscine de Fives - Fives

• **course orientation**

Dondaines - St- Maurice

• **roller**

Norexpo - Centre

### Journée du dimanche 27 juin

**10 h**

• **badminton**

Salle Jean Bouin - Moulins

• **roller**

Norexpo - Centre

• **finale de volley**

Pacôme - Vauban

• **finale escalade**

W. Churchill - Vieux-Lille

• **basket**

Salle des Bois-Blancs - Bois-Blancs

**10 h 30**

• **football**

Salengro - Wazemmes

• **finale tennis**

Terrain rue Léon Blum TCL

Fg de Béthune

**14 h**

• **finale badminton**

Jean Bouin - Moulins

**17 h annonce des résultats**

Salle Jean Bouin - Moulins

**18 h 30** Pot de Clôture

**19 h** Cérémonie de Clôture



## Ecole maternelle Louis Blanc

Entrée dans le square Lardemer près de la caserne des pompiers.

Pensez dès maintenant à inscrire votre enfant s'il a 2 ans révolus au mois de septembre 1999

Les inscriptions sont prises dès à présent tous les jours de 11 h 30 à 12 h et de 16 h 30 à 17 h.

Un service hors temps scolaire permet d'accueillir les enfants dès 7 h 30 et jusque 17 h 30. ●



## La vie des associations

**De nombreuses animations se sont déroulées sur le quartier ces temps derniers. Nous avons retenu:**

**Le Carnaval organisé au sein de la cité Saint-Maurice dans le cadre des actions de "Paroles d'Habitants"**



**L'exposition des Eclaireurs Unionistes de Fives à l'occasion de leur 88e anniversaire**



**Enfin, le Centre Social "Mosaïque" présentait son gala annuel de danses contemporaine sous le label "Mosaïque Show"**

## Bientôt les élections européennes: votez!

## INFORMATION

**Les élections européennes se dérouleront le dimanche 13 juin prochain, en un seul tour, 87 représentants français au Parlement Européen y seront élus. A cette occasion, les bureaux de vote seront ouverts de 8 h à 22 h.**

A noter que les jeunes qui ont atteint ou atteindront l'âge de 18 ans entre le 1er janvier et le 12 juin 1999 peuvent encore s'inscrire sur les listes électorales pour voter. Il leur suffit de se présenter à l'Hôtel de Ville ou en mairie de quartier, munis d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile, avant le 3 juin prochain.

Si vous ne pouvez être présent sachez que le vote par procuration est possible: en raison d'une contrainte professionnelle, mais aussi les malades, infirmes, invalides ou ceux qui ont quitté leur résidence habituelle pour prendre des vacances pourront également voter. Pour cela, il faut tout simple-

ment donner procuration à un autre électeur inscrit sur les listes électorales dans la même ville (mais pas nécessairement dans le même bureau de vote). Ceux qui souhaitent voter par procuration doivent se présenter au tribunal d'instance ou au commissariat pour retirer les imprimés disponibles sur place ou en faire la demande par écrit. Dans les cas d'invalidité, un délégué se déplace pour établir la procuration à domicile. ●

**Pour tout renseignement, contactez le numéro vert: 08.00.77.11.30.**

**Le Journal de Lille**

Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»  
Service Communication et Information Municipale (SCIM)  
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex  
tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.88  
Directeur de la Publication : Bernard MASSET  
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT  
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER  
Coordination : Sabine DUEZ  
Maquette : SCIM  
Gravure : Morel et Cordant  
Impression : SCIA  
Tirage : 7800 exemplaires

ISSN : 1279-9211 Dépôt légal : Juin 99

Ont participé à ce numéro:

**Jean-Louis Frémaux  
Jean-Yves Boulert  
Xavier Illes  
Patricia Cailleret - De Rette.**

## COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier  
de Fives  
127, ter, rue Pierre Legrand  
tél : 03.20.71.46.10.



# BOIS-BLANCS



## LE JOURNAL DE LILLE

## INITIATIVE

### Un nouveau titre pour votre magazine

**"Nous Vous Lille" a vécu, "Nous Vous Lille" n'est plus: c'est désormais le "Journal de Lille" que vous retrouverez chaque mois dans votre boîte aux lettres.** Pourquoi? Tout simplement parce que vous l'avez voulu! A l'occasion des deux ans de "Nous Vous Lille" nous avons souhaité faire le point avec vous, il y a quelques mois, sur ce que vous pensiez de votre magazine. L'enquête menée avec la Sofres en décembre 98 nous a permis de réunir certains d'entre-vous pour une Etude de Motivation Créative (EMC). Il en est ressorti notamment que vous ressentiez beaucoup de difficultés à mémoriser ce titre, et que vous attendiez quelque chose de finalement plus simple, plus explicite "Le Journal de Lille" s'est imposé par son évidence. Mais seul le titre change: toutes vos rubriques sont là à leur place. "Le Journal de Lille" continuera à vous faire découvrir votre quartier. Parce que vous l'aimez. Parce que nous l'aimons. ●

### Pièces jaunes

**Souvenez-vous tous les ans la Fondation de Lille organise le Challenge Jaune qui se termine sur la Grand Place où les passants au cours d'une journée d'animation sont invités à recouvrir un immense tapis des pièces jaunes qu'ils ont mises de côté pendant l'année.**

La recette permet à la Fondation d'aider entre autres des associations de quartier à réaliser un projet. La Maison de Quartier des Bois-Blancs en a bénéficié l'an dernier. Elle a pu aménager un coin lecture permanent pour les 6/12 ans. Les enfants qui ont eux-mêmes choisi les livres se sont

vite appropriés ce petit salon qui leur apporte le rêve et l'aventure à travers les récits des médiatrices du livre. Cette action relaie auprès des plus grands "le livre et le tout petit" qui s'adresse aux enfants depuis la crèche jusqu'à la maternelle. ●

## TALENT

### En direct de la foire

**A l'entrée de la Foire, au Grand Palais, les visiteurs étaient accueillis par un grand calicot de l'île aux Trésors, un peu plus loin un panneau "Bois-Blancs Connection" annonçait la présence de Gaétan qui travaillait en direct sur des panneaux géants mis à sa disposition par les organisateurs de la foire commerciale.**

Jeanine Escande et Robert Hoziaux sont allés saluer le jeune artiste et ont pu admirer la fresque du jour. En effet le graff est souvent un art éphémère et Gaétan effaçait tous les soirs son œuvre pour le lendemain créer avec autant

de talent et de passion un nouveau tableau sur un thème différent chaque jour. Nous entendrons probablement encore parler de ce jeune garçon sérieux, à l'allure réservée et timide dont le talent mérite d'être reconnu. ●



## SOMMAIRE

- **Rencontre:** Echanges entre habitants
- **Voyages:** Découverte de la région

- **Ecole Jean Jaures:** Le livre et le tout-petit
- **Sports:** Au fil de l'eau
- **Quoi de neuf?** Le conseil de quartier



## Découverte de la région

**Un groupe d'habitants et les membres de la Commission Mémoire ont, avec le soutien de la Maison de Quartier, déposé un dossier au F.I.H. (Fonds d'Initiatives Habitants) et proposent grâce à l'aide obtenue la découverte de sites dont les événements ont marqué la région au cours du siècle qui s'achève.**

Le jeudi 22 avril c'est au cœur de la Flandre qu'un bus a amené les voyageurs qui ont visité Ypres le matin et ont passé l'après-midi au parc départemental Marguerite Yourcenar après avoir déjeuné au Moulin de Boeskepe. **Le jeudi 27 mai, c'est en Artois**, terre d'histoire que le bus amènera ses passagers qui pourront le matin visiter Vimy et son mémorial canadien, déjeuner à Souchez et passer l'après-midi à la base de loisirs de Nœux-Les-Mines. **Le jeudi 24 juin enfin c'est la visite de Bergues** magnifique ville fortifiée qui vous sera proposée avec l'après-midi la visite du musée portuaire de Dunkerque après le déjeuner à Malo. Ces voyages se font avec l'aide financière accordée par le Comité de Gestion du F.I.H. et avec le support logistique de la Fédération Lilloise des Régies Techniques de Proximité. Les inscriptions (le nombre de places est limité à 50 par voyage) se font au Club Mermoz qui nous le rappelons est ouvert tous les après-midi et vous renseigne sur toutes les activités proposées aux personnes retraitées mais aussi aux familles par le quartier et par la Ville. Vous pouvez passer au Club même si vous n'y êtes pas adhérent. ●



RENCONTRE

## Echanges entre habitants

**Trois quartiers, des préoccupations communes, des expériences différentes et semblables à la fois, un même objectif: être acteur de sa vie et dans la société.**

On peut ainsi résumer la rencontre qui a réuni dans la Salle de Concertation le mercredi 28 avril des habitants de Dunkerque, de Fives et des Bois-Blancs. Depuis quelques années déjà notre quartier a noué des relations avec Grande-Synthe et Dunkerque. Des réunions communes ont lieu avec un fil conducteur qui guide les échanges: la participation des habitants à la vie de la cité. Comment réfléchir ensemble, exprimer des besoins mais aussi les prendre en charge, monter des projets et des actions? Comment prendre toute sa place en tant qu'habitants auprès des élus et travailler avec eux d'une manière constructive? Ces questions sont au cœur de tous les débats au cours de ces rencontres studieuses mais aussi détendues et conviviales. Ce mercredi c'était au tour des Bois-Blancs de recevoir les amis de Dunkerque. Le quartier de Fives avait souhaité être associé à cette rencontre et c'est plus d'une vingtaine de personnes qui ont passé l'après-midi ensemble; toutes les générations étaient représentées. Venu du " Carré de la Vieille " un quartier qui a quelques ressemblances avec " Les Aviateurs " puisqu'il est fait d'immeubles collectifs que l'OPAC du Nord dont ils dépendent va prochainement réhabiliter, les Dunkerquois voulaient voir comment les locataires des Aviateurs avaient vécu leur propre réhabilitation depuis les premières réunions de concertation jusqu'à la réalisation. On a beaucoup parlé de logement bien sûr et des rapports avec les bailleurs mais ce sont surtout les conditions de vie qui ont fait l'objet de la

réflexion et des échanges, le besoin de s'approprier leur résidence, de la faire vivre en créant du lien social, en rompant l'isolement de familles parfois trop repliées sur elles-mêmes a été fortement exprimé. Les habitants du Carré de la Vieille ont décrit " les petits déj' de l'info " qui réunissent chaque fois une vingtaine de personnes et qui vont être bientôt complétés par des " cocktails de l'info " qui auront lieu en fin d'après-midi. Le groupe " Paroles d'habitants " de Fives a évoqué leurs rencontres mensuelles éclatées dans chaque petit secteur (difficulté de faire bouger les gens même au sein d'un même quartier!) et les animations mises en place par les habitants eux-mêmes. Les habitants des Bois-Blancs ont dit tout leur intérêt pour les échanges, l'ouverture vers d'autres cultures, leur besoins de mieux se connaître et d'aller au devant de ceux qui ressentent les mêmes besoins, mais qui ont des difficultés pour les exprimer. La santé qui est évidemment un élément essentiel du mieux-être a été abordée et un renforcement des liens avec le quartier de Moulins cette fois, a été évoqué avec un souhait de travail en commun facilité par la présence du Docteur Pèlerin qui participait à la rencontre et qui a accepté très volontiers d'être présent à la prochaine réunion de la Commission Santé du Contrat de Ville, qui va d'ailleurs compter de nouveaux membres à l'issue de cette rencontre. Tout le monde s'est séparé en regrettant que le temps ait passé si vite et a promis de se retrouver à Dunkerque pour une journée complète de travail. ●



**L'école maternelle Jean Jaurès s'exprime. La rentrée scolaire a vu l'arrivée de Marie dans l'école. Les enfants l'ont tout de suite appréciée. Bien sûr dans les classes, on a toujours raconté des histoires, lu des livres, mais le plaisir d'être en relation privilégiée en petits groupes, c'est avec Marie qu'ils l'ont savouré.**

Et au fil des ans, tout tranquillement, le public d'enfants concernés s'est élargi passant des petits la première année jusqu'aux grands désormais. Dès 95, les parents des tout-petits ont inauguré les premiers goûters autour du livre dynamisés par la présence vivifiante de **Giovana** conteuse de "lis avec moi". Les goûters transformés parfois en petits déjeuners, initiés d'abord dans le but bien clair de sensibiliser les mamans, les familles de très jeunes enfants au fait qu'il n'est jamais trop tôt pour "lire" sont devenus à présent attendus de tous. A la rentrée 96 s'est inscrit **le rendez-vous hebdomadaire du mardi matin**, où parents et enfants démarrent la journée par un moment câlin autour du

livre. Seuls les petits en ont profité d'abord, mais cette année ce sont tous les enfants de l'école, leur papa, leur maman ou leur nounou. Comme l'an dernier, c'est à la bibliothèque Marx Dormoy que se termine cette année lecture. Dans tous les cas, c'est un petit déjeuner savoureux (les mamans sont d'excellentes pâtisseries) qui réjouit petits et grands, c'est un plaisir ajouté à celui de la lecture des histoires. Élément moteur et coordonnateur **Marie est au cœur de toutes ces actions** avec son statut particulier qui lui permet d'être partout chez elle à l'intérieur comme à l'extérieur apportant à l'école un souffle d'oxygène. Et la mémoire de l'école, au fur et à mesure de ces moments du

livre s'enrichit d'images fortes : un grand frère assidu et patient qui raconte à son petit frère, un bébé qui dévore des yeux les images de l'album, un papa qui prend le temps de lire avec sa petite fille, une "petite" qui montrant le livre tourné vers les autres raconte pour ses copains, etc. C'est d'ailleurs très frappant de voir comment les enfants s'approprient le livre, tour à tour récepteurs et acteurs de voir des mamans qui réagissent à l'histoire avec la même émotion que leurs enfants. Les A.S.E.M. qui naturellement prennent un petit sur les genoux pour lire un livre avec lui. Dans le prochain numéro c'est l'école maternelle Montessori qui fera part de ses réflexions. ●

## SPORTS

## Au fil de l'eau

### Aviron

Les beaux jours sont propices aux sports nautiques! La section handirouwig de Charleville-Mézières a passé une journée à l'Union Nautique pour une rencontre amicale et sportive avec la section "handicapés" de Lille. C'est la deuxième année que Jean-Marc Thoma, Président de l'Union Nautique et Conseiller de Quartier, organise cette sympathique manifestation. Avant de passer aux choses sérieuses et d'affronter sur l'eau leurs amis lillois, les invités ont fait un peu de tourisme et ont profité du beau temps pour visiter la Citadelle. Les épreuves se sont ensuite déroulées dans la bonne humeur. Jeanine Escande qui a partagé leur repas et passé avec eux une partie de l'après-midi a pu témoigner de l'enthousiasme des rameurs dont certains ont un niveau qui devrait leur permettre de disputer des compétitions. Mais en ce lundi de printemps il s'agissait d'une rencontre amicale et tous ont reçu une récompense bien méritée. ●

### Canoë:

Le dimanche 2 mai, le Canoë Club Lillois a animé la Deûle. Course de vitesse le matin, slaloms, jeux de bouées et animations diverses l'après-midi, cette journée du "combiné jeunes-pagayeurs" a connu un grand succès. Plus de 60 enfants de huit à treize ans issus du Club Lillois mais aussi de tous les clubs du département ont disputé les épreuves. La remise des récompenses à laquelle Jeanine Escande, Présidente du Conseil de Quartier, a participé en remettant une coupe offerte par Pierre Mauroy a eu lieu en fin d'après-midi. Cette manifestation est une compétition sportive bien sûr mais elle garde un caractère ludique et a pour objectif d'attirer vers ce sport un nombre croissant de jeunes recrues. ●

### Boxe:

Mais il n'y a pas que sur l'eau que nos jeunes sportifs se distinguent. Neuf garçons des Bois-Blancs participent chaque mardi à l'atelier découverte de la boxe de la Maison de Quartier. Ils bénéficient des leçons d'un entraîneur de qualité puisque c'est Jean-Claude M'Biye qui leur fait découvrir le sport dans lequel il a fait lui-même une carrière remarquable. Les enfants sont ravis, n'oublient pas que leur entraîneur a été double champion de France de sa catégorie et envie sans doute de suivre ses traces. ●





## Bientôt les élections européennes : Votiez !

**Les élections européennes se dérouleront le dimanche 13 juin prochain en un seul tour, 87 représentants français au Parlement Européen y seront élus. A cette occasion, les bureaux de vote seront ouverts de 8 h à 22 h.**

A noter que les jeunes qui ont atteint ou atteindront l'âge de 18 ans entre le 1er janvier et le 12 juin 1999 peuvent encore s'inscrire sur les listes électorales pour voter. Il leur suffit de se présenter à l'Hôtel de Ville ou en mairie de quartier, munis d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile, avant le 3 juin prochain. Si vous ne pouvez être présent sachez que le vote par procuration est possible: en raison d'une contrainte professionnelle, mais aussi les malades, infirmes, invalides ou ceux qui ont quitté leur résidence habituelle pour prendre des vacances pourront également voter. Pour cela, il faut tout simplement donner procuration à un autre électeur inscrit sur les listes électorales dans la même ville (mais pas nécessairement dans le même bureau de vote). Ceux qui souhaitent voter par procuration doivent se présenter au tribunal d'instance ou au commissariat pour retirer les imprimés disponibles sur place ou en faire la demande par écrit. Dans les cas d'invalidité, un délégué se déplace pour établir la procuration à domicile. ●

**Pour tout renseignement:  
Numéro vert 08.00.77.11.30.**

**Le Journal de Lille**

Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»  
Service Communication et Information Municipale (SCIM)  
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex  
tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.88  
Directeur de la Publication : Bernard MASSET  
Directeur de la Rédaction : Roger VACOT  
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER  
Coordination : Sabine DUEZ  
Maquette : SCIM  
Gravure : Morel et Corduant  
Impression : SCIA  
Tirage : 4500 exemplaires

ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : Juin 99

### COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier  
des Bois-Blancs  
38, rue Canrobert  
Tél : 03.20.17.00.40.

## Le Conseil de quartier

**Accueil d'un nouveau Conseiller, aides financières, débat sur la santé, etc, le " menu " était copieux lors de la réunion qui s'est tenue le 20 avril.**

### Bienvenue au Conseil

Franck Van-Veydewelt est venu combler le poste laissé vacant par M. Nihous qui a quitté la région. Jeanine Escande a accueilli le nouveau Conseiller qui siègera désormais au Conseil des Bois-Blancs. Elle lui a souhaité la bienvenue en lui remettant la carte et l'insigne de sa fonction.

### Vie du quartier

Au début de chaque réunion l'habitude a été prise de rappeler les manifestations qui se sont déroulées depuis le dernier Conseil. Le Carnaval a eu lieu le 12 mars, le 13 c'est à l'Espace Pignon que les habitants étaient conviés pour le vernissage de l'exposition de Maryline Brunet. Le 16, Henri Thiot, Conseiller Municipal chargé de la Démographie recevait en compagnie de Jeanine Escande et de nombreux Conseillers de Quartier les nouveaux habitants des Bois-Blancs. Le 17, la bande dessinée " Bédélirium aux Bois-Blancs " réalisée par un groupe d'enfants du quartier était présentée à la bibliothèque Marx Dormoy. C'est aussi le 17 qu'a eu lieu une journée handisport réservée aux jeunes de moins de 20 ans suivie d'un tournoi de volley-ball organisé par l'Association " Jouer Pour le Plaisir " qui a son siège rue Guillaume Tell. Des réunions de travail se sont également tenues au mois de mars: Commission Logement, Conseil d'Administration du Comité d'Animation, Comité de Gestion du Fonds d'Initiatives Habitants.

### Aides financières

Les Conseillers ont décidé à l'unanimité de soutenir, sur les crédits décentralisés, deux projets concernant les enfants du quartier et ont accordé 900 F au collège Madame de Staël qui organise un voyage en Angleterre auquel participeront 6 enfants des Bois-Blancs, et 2 400 F à l'école Desbordes-Valmore pour aider à la réalisation d'un échange entre les enfants du quartier et les petits Turinois. Ce projet se situe dans le cadre des jumelages. La réalisation de ces actions et l'évaluation de leur intérêt pédagogique seront suivies avec attention par les Conseillers. Le Conseil a également approuvé les crédits qui seront alloués à des projets de quartier dans le cadre de la réserve parlementaire. Chaque député dispose d'une somme lui permettant de financer des actions dans sa circonscription. Bernard

Roman, Député de la Première Circonscription dans laquelle se trouvent inclus les Bois-Blancs a demandé à chaque quartier concerné de faire des propositions. C'est ainsi que le quartier recevra une aide pour construire un local destiné à abriter, dans la cour de l'école Desbordes-Valmore, notre géant "Bacchamoule" qui dépérissait exposé aux intempéries et que les enfants souhaitaient garder "chez eux". L'école maternelle Jean Jaurès verra prochainement l'installation d'un jeu de cour tandis que Montessori pourra renouveler le fonds de livres de sa bibliothèque. Des valises pédagogiques concernant la prévention santé pourront aussi être mises à disposition du quartier et enfin un soutien à la Commission Mémoire permet d'aider à l'édition de la brochure " Au fil des rues ". Les Conseillers ont approuvé l'admission en recette de cette aide importante qui permettra de réaliser des projets que les crédits décentralisés ne permettaient pas de mener à bien.

### La Santé

La santé fait partie des préoccupations prioritaires et bien qu'elle n'entre pas dans le champ de compétence municipale mais dans celui de l'Etat, Pierre Mauroy a souhaité que la municipalité prenne en compte ce problème. Alain Demaille, Adjoint au Maire, a été chargé de mettre en œuvre des actions dans ce domaine et a soumis à la réflexion des Conseils de Quartier un document de travail qui enrichi par les débats qu'il suscite sera ensuite proposé au vote du Conseil Municipal. A l'issue d'une discussion le Conseil de Quartier a approuvé les orientations pour 1999 et ses thèmes prioritaires: renforcer la lutte contre l'alcoolisme, faire de la santé un droit pour tous, consolider les dispositifs de prévention contre le SIDA et les hépatites. Le Conseil de Quartier a mis l'accent sur la prévention, la formation des habitants, à une bonne hygiène de vie. Le Conseil a défini quelques thèmes qui seront à traiter (et à concrétiser par des actions) par la Commission Santé du Contrat de Ville à laquelle participent entre autres des professionnels de la santé. La prochaine réunion du Conseil de Quartier se tiendra le 18 mai. Véronique Davidt, Adjointe au Maire Chargée du Tourisme, invitera les Conseillers à débattre des ces propositions en matière de développement touristique.. ●



**LE JOURNAL DE LILLE**

**Un nouveau titre  
pour votre magazine**

**"Nous Vous Lille" a vécu, "Nous Vous Lille" n'est plus: c'est désormais le "Journal de Lille" que vous retrouverez chaque mois dans votre boîte aux lettres.**

Pourquoi? Tout simplement parce que vous l'avez voulu! A l'occasion des deux ans de "Nous Vous Lille" nous avons souhaité faire le point avec vous, il y a quelques mois, sur ce que vous pensiez de votre magazine. L'enquête menée avec la Sofres en décembre 98 nous a permis de réunir certains d'entre-vous pour une Etude de Motivation Créative (EMC). Il en est ressorti notamment que vous ressentiez beaucoup de difficultés à mémoriser ce titre, et que vous attendiez quelque chose de finalement plus simple, plus explicite "Le Journal de Lille" s'est imposé par son évidence. Mais seul le titre change: toutes vos rubriques sont là à leur place. "Le Journal de Lille" continuera à vous faire découvrir votre quartier. Parce que vous l'aimez. Parce que nous l'aimons. ●

**SOMMAIRE**

- **Fête du travail:**  
Sous le signe de la braderie
- **Filbertjoie :**  
Assemblée Nationale et stade de France

- **Animation:**  
Espace éducatif Briand Buisson à l'heure du cirque
- **Quoi de neuf?**  
Conseil de quartier
- **Information:**  
Les élections européennes
- **Balcons fleuris:**  
Inscrivez-vous



**Sous le signe de la braderie**

**Fidèle à la tradition, la braderie du Fg des Postes s'est déroulée sous un temps estival le 1er mai dernier. Des centaines de "bradeux", comme on a coutume de les appeler, avaient investi pour l'occasion la rue du Fg des Postes ainsi qu'une partie des voies adjacentes.**

Organisée par l'Union Commerciale du Fg des Postes, la Braderie du 1er mai fait désormais partie intégrante de l'histoire du quartier. Elle constitue d'ailleurs un des rendez-vous annuels les plus attendus par la population. Rares en effet sont les promeneurs qui quittent les lieux d'animations en n'ayant rien acheté. Les uns y trouvent l'objet tant convoité qui leur permettra de compléter leurs collections et il y a évidemment les autres qui n'ont pu résister au petit "coup de cœur", à ce

petit bibelot que l'on croit avoir été spécialement fait pour orner tel ou tel meuble chez soi. Car on y trouve de tout à la Braderie, de l'objet le plus courant au plus insolite. De l'ustensile de cuisine à la pièce détachée auto sans oublier le petit brin de muguet, naturellement incontournable en ce premier jour de mai. Pour les amateurs, il faudra désormais attendre le mois d'octobre (date du prochain rendez-vous) pour retrouver "l'ambiance braderie" propre à Lille Sud. ●



## A l'Assemblée nationale et... au Stade de France!

*Il y a deux ans, le 2 avril 1997, les membres de l'Association Filbertjoie avaient eu la chance de pouvoir visiter l'un des organes les plus prestigieux de notre République: le Sénat. En effet, le club personnes âgées du Fg de Douai y avait été reçu personnellement par Pierre Mauroy, Sénateur-Maire, qui fit découvrir les lieux au décor véritablement somptueux.*



Plus récemment, le 26 avril dernier, nos aînés ont de nouveau pris le chemin de la Capitale avec cette fois au programme la visite du Stade de France et la découverte de l'autre organe composant le Parlement Français: l'Assemblée Nationale.

Chronologie détaillée d'une journée particulièrement remplie:

lundi 26 avril 99 à 6 h 30:

Le bus, dans lequel ont pris place une cinquantaine de personnes, quitte Lille et prend la direction de Paris. Malgré l'heure matinale, peu de personnes mettent à profit la durée du trajet pour sommeiller. Pendant que les uns discutent ou s'entretiennent du déroulement de la journée, d'autres se chargent d'assurer "l'animation" à coups de boutades.

### **9 h 30:**

Arrivée à Saint-Denis et descente du car à l'une des entrées du Stade de France. Les dimensions de l'édifice, 80 000 places assises, ne peuvent qu'impressionner le spectateur planté à ses pieds. L'objet de la visite est de découvrir l'intérieur du stade mais aussi et surtout une partie de ses faces cachées. Des lieux inaccessibles au public les jours de matchs. La visite débute par les "entrailles" du stade. Endroit particulièrement apprécié par les visiteurs: les vestiaires ou plus exactement "LE" vestiaire de l'équipe de France au soir de la Finale de la Coupe du Monde. L'occasion de s'asseoir (voire mieux : se faire photographier!) à la place de Zidane, de Bartz ou encore de Deschamps.

La visite se poursuit ensuite par l'accès aux trois niveaux de tribunes (les dernières rangées de sièges du 3ème niveau se situant à environ 40 m du sol!). Là, le guide se charge de faire revivre, non sans une certaine émotion, les moments magiques de la soirée du 12 juillet 1998 en indiquant par exemple le point de corner à partir duquel a été tiré le ballon permettant à Zidane de marquer.

### **11 h 30:**

Départ du Stade de France pour gagner le cœur de la Capitale. (Suite de l'article avec notamment le résumé de la visite de l'Assemblée Nationale dans le prochain numéro). ●





## Espace éducatif Briand Buisson

### L'heure est au cirque!

**Voilà un an que l'espace éducatif est ouvert!!! Eh oui, en avril 1998, avec la création des emplois-jeunes sous l'initiative de Martine Aubry, un site d'animation périscolaire ouvrait ses portes au sein du groupe scolaire Briand Buisson, boulevard Eugène Duthoit.**

Les enfants inscrits à ces deux écoles peuvent être accueillis toute la semaine du lundi au vendredi durant les périodes périscolaires, c'est-à-dire avant et après la classe. Le mercredi, l'espace éducatif est ouvert, aux enfants de 6 à 12 ans, de 7 h à 18 h 30. Actuellement, quatre vingt enfants sont inscrits. Ils participent ainsi à différentes sorties organisées ou activités (tournois de foot, piscine, atelier cirque, activités manuelles diverses...). Quatre animateurs ont en charge l'animation : Mimoun Idrissi, Abdellahak Bihhi, Lydie Patte et Amaria Dai, tous diplômés BAFA. Xavier Raineteau,

titulaire du BAFA, est, quant à lui, responsable du site.

Depuis décembre, les enfants s'initient aux arts du cirque tout en préparant un spectacle ainsi qu'une exposition sur le thème du cirque. Pour mener à bien ce projet, il a été fait appel à l'école du Cirque de Lomme qui propose aux enfants chaque mercredi après-midi une initiation aux principales techniques telles que le jonglage ou l'équilibre. Le mercredi est également consacré au travail de préparation de la future exposition. Les dessins, les poèmes ainsi que l'ensemble des créations des enfants seront exposés. Une



représentation spéciale en faveur des personnes âgées du quartier aura lieu le mercredi 2 juin prochain. Une autre représentation, ouverte à tous, se déroulera le 21 juin. Entre temps, le 9 juin, un grand tournoi de "Foot en salle" au cours duquel s'affronteront onze équipes aura également été organisé.

L'espace éducatif vous donne rendez-vous dans les colonnes du "Journal de Lille Edition Lille-Sud" de septembre 1999 avec un compte-rendu de toutes ces manifestations. A bientôt! ●

Pour tout renseignement:  
Espace éducatif Briand Buisson.  
Tél: 03 20 97 22 59.

## Le Shéma de Quartier

### QUOI DE NEUF ?

**Le 22 avril dernier s'est tenue, en mairie de quartier, une réunion extraordinaire du Conseil de Quartier. Une réunion qui avait pour objectif de présenter aux conseillers ainsi qu'à l'ensemble des partenaires présents (Lille Métropole Habitat, Direction Départementale de l'Équipement...) le nouveau projet d'actualisation du schéma d'aménagement de quartier.**

Un schéma d'aménagement est un document qui synthétise un travail d'analyses, effectué en concertation (élus locaux, responsables administratifs), sur les projets d'aménagements futurs qui seraient souhaitables de réaliser au regard de la situation actuelle d'un quartier. Pour ce qui concerne Lille-Sud, ce projet d'actualisation a été confié à Richard Klein, architecte urbaniste, qui est donc venu exposer au conseil ses premiers résultats. Parmi les propositions faites, on

pourra retenir par exemple des mesures visant à améliorer les conditions de circulation (élargissement, prolongement ou encore création de voies), à renforcer le nombre d'équipements publics et l'aménagement d'espaces publics (traitement paysager, restructuration de places...), et à valoriser le patrimoine de Lille-Sud (type d'habitat, cimetière...).

Au cours de ce conseil de quartier, les conseillers ont également du se prononcer sur l'octroi de subven-

tions.

Ainsi, il a été accordé:

- une subvention de 10 000 F au Football Club de Lille Sud
- une subvention de 1 500 F à l'association "Les Ravageurs"
- une subvention de 2 000 F à l'association "Les Gracieuses du Sud"
- une subvention de 3 000 F à l'association sportive "Le Gant d'Argent"

Un compte rendu complet de ce Conseil de Quartier peut être consulté en mairie de quartier. ●



**Les élections européennes se dérouleront le dimanche 13 juin prochain, 87 représentants français au Parlement Européen y seront élus. A cette occasion, les bureaux de vote seront ouverts de 8 h à 22 h.**

A noter que les jeunes qui ont atteint ou atteindront l'âge de 18 ans entre le 1er janvier et le 12 juin 1999 peuvent encore s'inscrire sur les listes électorales pour voter. Il leur suffit de se présenter à l'Hôtel de Ville ou en mairie de quartier, munis d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile, avant le 3 juin prochain. Si vous ne pouvez être présent sachez que le vote par procuration est possible: en raison d'une

contrainte professionnelle, mais aussi les malades, infirmes, invalides ou ceux qui ont quitté leur résidence habituelle pour prendre des vacances pourront également voter. Pour cela, il faut tout simplement donner procuration à un autre électeur inscrit sur les listes électorales dans la même ville (mais pas nécessairement dans le même bureau de vote). Ceux qui souhaitent voter par

procuration doivent se présenter au tribunal d'instance ou au commissariat pour retirer les imprimés disponibles sur place ou en faire la demande par écrit. Dans les cas d'invalidité, un délégué se déplace pour établir la procuration à domicile. ●

**Pour tout renseignement, contactez le N° vert : 08 00 77 11 30**

**Ne tardez plus à vous inscrire!**

**BALCONS FLEURIS**

**Comme nous vous l'annoncions dans le "Journal de Lille - Edition Lille Sud" n°24, la mairie de quartier réitère l'organisation de son traditionnel Concours des maisons et balcons fleuris. Pour cette nouvelle édition 1999, la date limite des inscriptions a été fixée au 30 mai prochain. Ne tardez donc pas à vous inscrire.**



Nous vous rappelons que vous avez la possibilité de vous inscrire dans l'une de ces deux catégories: 1ère cat: Maisons (façades, jardins...) 2ème cat: Appartements (fenêtres, balcons, terrasses...). Les inscriptions peuvent se faire par simple courrier adressé à la mairie de quartier (83, rue du Faubourg des Postes 59000 Lille). Vous pouvez également retirer un bulletin d'inscription à l'accueil de

la mairie de quartier ou tout simplement utiliser celui qui est reproduit ci-dessous. Le jury passera courant juin au meilleur moment de la floraison. L'année 1999 ayant été proclamée par l'Organisation des Nations Unies année internationale des Personnes âgées, un prix spécial "aînés" sera décerné lors de la remise des prix. Inscrivez-vous nombreux! Chaque participant sera récompensé. ●

**BULLETIN d'INSCRIPTION**  
**Concours des "maisons et jardins fleuris"**

Nom : .....  
Prénom : .....  
Adresse : .....

Souhaite participer au concours des "maisons et jardins et fleuris" dans la catégorie suivante (Rayer la mention inutile) :

- 1ère catégorie: Maisons (façades, jardins...)
- 2ème catégorie: Appartements (fenêtres, balcons, terrasses...)

Coupon à adresser à la Mairie de Quartier de Lille-Sud  
83, rue du Fg des Postes – 59000 Lille.

**Le Journal de Lille**  
Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»  
Service Communication et Information Municipale (SCIM)  
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex  
tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68  
Directeur de la Publication : Bernard MASSET  
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT  
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER  
Coordination : Sabine DUEZ  
Maquette : SCIM  
gravure : Nord Compo  
Impression : SCIA  
Tirage : 7800 exemplaires  
ISSN : 1279-9181 Dépôt légal : Juin 99

**COMMENT NOUS CONTACTER ?**

**Comité de rédaction**  
**Journal de Lille de Lille-Sud,**  
**83, rue du Faubourg des Postes**  
**Vous pouvez aussi nous**  
**téléphoner**  
**au 03.28.54.02.30.**